

Notfallkoffer gegen Abschiebungen für Unterstützer*innen

چمدان اضطراری علیه اخراج برای حامیان

متأسفانه فقط با هوش مصنوعی ترجمه شده است. لطفاً به ما کمک کنید اطلاعات را بهبود بخشیم و برایمان ایمیل بفرستید

همسایگان ما را برگردانید



با هم در همبستگی علیه سیاست اخراج زائران

- روند پناهندگی و دوبلین
- اخراج چیست؟
- چه زمانی اخراج من در پیش است؟
- در صورت خطر اخراج چه باید کرد؟
- چگونه از خودم در برابر اخراج محافظت کنم؟
- چگونه می‌توانم خود را برای یک اخراج آماده کنم؟
- اخراج در حال انجام است - حالا چه کاری می‌توانم انجام دهم؟
- بازداشت برای اخراج یعنی چه؟
- پیوست
- ایجاد توجه عمومی و جلب حمایت
- نکاتی برای کارکنان خدمات اجتماعی (فقط به زبان آلمانی)
- ارتباط با مسئولان و حامیان
- نمونه‌فرم‌ها برای چاپ

Deutsche Übersetzung verfügbar
Traducción al español disponible

الترجمة إلى العربية
Translation to English available
Traduction en français disponible



در اینجا می توانید اطلاعات بیشتری در مورد کارهایی که می توانید برای جلوگیری از اخراج انجام دهید بیابید [/bringbackourneighbours.de](https://bringbackourneighbours.de)
آخرین به روز رسانی: ۱۴۰۴/۴/۱۴

حک: Kontaktgruppe Asyl und Abschiebehaft e.V. Heinrich-Zille-Str. 6 01219 Dresden

در چارچوب کمپین همسایه‌های ما را برگردانید (Bring Back Our Neighbours)، ما - گروهی از افراد فعال در حوزه پناهندگی و آموزش سیاسی در زاکسن، شامل نیروهای داوطلب و شاغل - چند بروشور اطلاع‌رسانی و این چمدان اضطراری را برای مقابله با اخراج از کشور تهیه کرده‌ایم. هدف این است که افرادی که از اخراج می‌ترسند، همچنین حامیان داوطلب و افراد متخصص، بتوانند به سرعت اطلاعات کلی و دقیق‌تری درباره اخراج‌ها به دست بیاورند. این اطلاعات بیشتر برای زاکسن تهیه شده‌اند، ولی بسیاری از موارد آن در سراسر آلمان کاربرد دارند و مفید هستند. اما اطلاعات تماس مربوط به مراکز مشاوره و ادارات فقط مخصوص زاکسن است. ما به‌طور اصولی با اخراج از کشور مخالفیم، چون آن را غیرانسانی می‌دانیم. اخراج‌ها نماد نژادپرستی و ملی‌گرایی هستند. ما به‌ویژه به انتقاد از رفتار خشونت‌آمیز در روند اخراج‌ها در زاکسن می‌پردازیم، چون این کار جان و سلامت افراد را به خطر می‌اندازد. ما می‌خواهیم تا جای ممکن افراد زیادی را از این خشونت محافظت کنیم. اما اغلب، اطلاعات کافی درباره اینکه چه چیزی می‌تواند افراد را از اخراج حفظ کند، وجود ندارد. ما می‌خواهیم این دانش را در اینجا به اشتراک بگذاریم. ما تجربیات زیادی درباره اینکه چطور افراد توانسته‌اند از خودشان و دیگران در برابر اخراج محافظت کنند، جمع‌آوری کرده‌ایم. به این شکل می‌توانیم از تجربه‌های یکدیگر یاد بگیریم.

در کنار مشاوره حقوقی، خیلی مهمه که با دیگر افراد درگیر و حامیان، خودت رو سازمان‌دهی کنی و به‌صورت جمعی از اخراج جلوگیری کنی. پناهجوها و حامی‌ها با هم دیدار می‌کنن و برای آزادی حرکت، علیه نژادپرستی و اخراج مبارزه می‌کنن، در شبکه‌ای به نام **We'll Come United** اون‌ها تجربیات زیادی با هم رد و بدل می‌کنن در مورد این‌که چطور می‌شه جلوی اخراج رو گرفت:

We'll come united
United against Racism and Fascism
mail@welcome-united.org
www.welcome-united.org
Facebook: **@welcomeunited**
Instagram: **@wellcomeunited**

شبکه غیرمتمرکز افراد از گروه‌های مختلف اجتماعی، ضد نژادپرستی و سیاسی، آنها برای حق ماندن، برای آزادی حرکت و حقوق برابر برای همه مبارزه می‌کنند

توضیحات تکمیلی برای حامیان

این چمدان اضطراری فقط برای افراد در معرض اخراج نیست، بلکه برای حامیان داوطلب هم طراحی شده است: دوستان، همسایه‌ها، معلمان، همکاران یا سایر افراد فعالی که به صورت داوطلبانه کمک می‌کنند. هدف این است که آن‌ها بتوانند خطر اخراج را تشخیص دهند و در صورت اجرای اخراج، کمک‌رسان باشند. این چمدان اضطراری شامل نکات عملی فراوان، اطلاعات تماس مفید و راهکارهایی برای اعتراض عمومی علیه اخراج‌ها است.

اطلاعات موجود در این چمدان به زبان کسانی نوشته شده که خودشان در معرض خطر اخراج هستند؛ مثلاً با جملاتی مثل: چه زمانی اخراج من در پیش است؟ یا: اگر تو درخواست پناهندگی می‌دهی: منظور همیشه افرادی هستند که شخصاً با خطر اخراج مواجه‌اند.

ادارات مهاجرت و پلیس، اخراج‌ها را به‌صورت مخفیانه سازمان‌دهی می‌کنند. متأسفانه ما به همه اطلاعات مهم دسترسی نداریم. به همین دلیل نمی‌توانیم تضمین کنیم که همه توصیه‌ها همیشه مؤثر باشند.

ما تلاش می‌کنیم که تمام اطلاعات به‌روز و کامل باشند. با این حال، از پیشنهادها و انتقادهای شما بسیار استقبال می‌کنیم. در گذشته چه اقداماتی برای جلوگیری از اخراج مؤثر بوده‌اند؟ لطفاً تجربیات خود را به این آدرس بنویسید: **info@bringbackourneighbours.de**

هر پرونده‌ای متفاوت است. تو به کمک یک مرکز مشاوره یا وکیل‌هایی نیاز داری که در حقوق مهاجرت تخصص دارند. آن‌ها باید پرونده‌ات را با دقت بررسی کنند: **اینجا را کلیک کن bbonlink.de/page-fa-contacts**

توضیحات تکمیلی برای حامیان

هر پرونده‌ای متفاوت است و قوانین پناهندگی و اقامت بسیار پیچیده هستند و اغلب تغییر می‌کنند. لطفاً سعی نکن به‌تنهایی به فردی که در معرض خطر اخراج قرار دارد کمک کنی. مراکز مشاوره رایگان یا وکیل‌هایی وجود دارند که در زمینه حقوق مهاجرت تخصص دارند. تو می‌توانی پل ارتباطی مهمی باشی، در قرار ملاقات‌ها همراهی کنی و در جمع‌آوری مدارک، ترجمه و سایر امور کمک کنی.

روند پناهندگی و دوبلین

بسیاری از افرادی که بعدها در معرض خطر اخراج قرار می‌گیرند، به‌عنوان پناهجو وارد آلمان می‌شوند. روند پناهندگی پیچیده است و خیلی از حقوقت را از تو می‌گیرد. هرچقدر آگاه‌تر باشی، بهتر می‌تونی از خودت دفاع کنی. اینجا اطلاعات مهمی پیدا می‌کنی:

این بخش نیز به صورت جداگانه در بروشور موجود است **روند پناهندگی**

bbonlink.de/flyer-fa-procedure

فارسی | Farsi - آخرین به روز رسانی: ۱۴۰۴/۴/۱۴



اگر کشور خود را به دلیل جنگ یا پیگرد ترک کرده‌ای، در آلمان حق پناهندگی داری. تو باید درخواست پناهندگی بدهی. اداره فدرال مهاجرت و پناهندگان (BAMF) درباره این درخواست تصمیم‌گیری می‌کند. در این ویدیو اطلاعات کوتاهی درباره حقوق پناهندگی در آلمان به زبان‌های مختلف ارائه می‌شود:

🌐 bbonlink.de/videohearingfa فارسی

این اطلاعات به زبان‌های دیگر نیز موجود است

- 🌐 bbonlink.de/videohearingar العربية | عربی
- 🌐 bbonlink.de/videohearing انگلیسی | english
- 🌐 bbonlink.de/videoanhoerung آلمانی | Deutsch
- 🌐 bbonlink.de/videoentretien فرانسوی | french
- 🌐 bbonlink.de/videohearingsq آلبانیایی | shqiptare
- 🌐 bbonlink.de/videohearingbs بوسنیایی | bosanski
- 🌐 bbonlink.de/videohearingckb کوردی (سورانی) | کوردی (سورانی)
- 🌐 bbonlink.de/videohearingmk مقدونی | македонски
- 🌐 bbonlink.de/videohearingps پشتو | پشتو
- 🌐 bbonlink.de/videohearingrus روسی | Русский
- 🌐 bbonlink.de/videohearingsr صربی | српски
- 🌐 bbonlink.de/videohearingso سومالی | Soomaali
- 🌐 bbonlink.de/videohearingtir تیگرینیا | ትግርኛ
- 🌐 bbonlink.de/videohearingtr ترکی | Türkçe
- 🌐 bbonlink.de/videohearingur اردو | اردو

اگر درخواست پناهندگی داده باشی، یک اجازه اقامت موقت (که به آن «برگه اقامت» نیز می‌گویند) دریافت خواهی کرد.

مصاحبه / گفت‌وگو

اگر آلمان مسئول رسیدگی به درخواست پناهندگی تو باشد، مصاحبه (که به آن گفت‌وگو نیز می‌گویند) در BAMF انجام خواهد شد. این فرصتی است که بتوانی دلایل درخواست پناهندگی‌ات را توضیح دهی. مصاحبه یک قرار ملاقات بسیار مهم و سرنوشت‌ساز است. لطفاً خودت را به‌خوبی برای این مصاحبه آماده کن. این موضوع بسیار مهم است! می‌توانی اتفاقات زندگی‌ات را به ترتیب زمانی بنویسی و اگر مدارکی داری، آن‌ها را همراه بیاوری. همچنین می‌توانی برای آمادگی به یک مرکز مشاوره پناهنجوبان مراجعه کنی. در اینجا اطلاعات بیشتری درباره قوانین، حقوق تو، مصاحبه، مدرسه و کار در روند پناهندگی به زبان‌های مختلف پیدا می‌کنی:

🌐 bbonlink.de/hearingfa فارسی

این اطلاعات به زبان‌های دیگر نیز موجود است

- 🌐 bbonlink.de/asylar العربية | عربی
- 🌐 bbonlink.de/asyleng انگلیسی | english
- 🌐 bbonlink.de/asyltdt آلمانی | Deutsch
- 🌐 bbonlink.de/asylfr فرانسوی | french
- 🌐 bbonlink.de/hearingsq آلبانیایی | shqiptare
- 🌐 bbonlink.de/hearingbo بوسنیایی | bosanski
- 🌐 bbonlink.de/hearingku کوردی | Kurdî
- 🌐 bbonlink.de/hearingru روسی | Русский
- 🌐 bbonlink.de/hearingtir تیگرینیا | ትግርኛ
- 🌐 bbonlink.de/hearingtr ترکی | Türkçe
- 🌐 bbonlink.de/hearinguk اوکراینی | українська
- 🌐 bbonlink.de/hearingur اردو | اردو

اقامتگاه

در ابتدای روند پناهندگی، تو در یک مرکز پذیرش اولیه، که به آن Erstaufnahme گفته می‌شود، زندگی خواهی کرد. ممکن است تا زمان تصمیم‌گیری درباره درخواستت در آنجا بمانی، یا به محل دیگری منتقل شوی. متأسفانه نمی‌توانی خودت انتخاب کنی که در کجای آلمان زندگی کنی. تو را به یک شهر یا روستا خاص اختصاص می‌دهند و باید در آنجا در یک خانه یا اقامتگاه جمعی زندگی کنی. می‌توانی تقاضای انتقال از مرکز پذیرش اولیه به یک اقامتگاه دیگر را بدهی. همچنین می‌توانی تقاضای انتقال از یک شهر به شهر دیگر را بدهی. اما برای این درخواست باید دلیل موجهی داشته باشی و اغلب با آن موافقت نمی‌شود. در اینجا اطلاعات بیشتری به زبان آلمانی و انگلیسی درباره این موضوع پیدا می‌کنی:

این محتوا فقط به زبان‌های دیگر موجود است.

• bbonlink.de/transfer انگلیسی | english

• bbonlink.de/transfer آلمانی | Deutsch

دلایلی که می‌توانند برای درخواست انتقال قانع‌کننده باشند:

• داشتن پیشنهاد شغلی در یک شهر دیگر

• تمایل به زندگی با بستگان نزدیک در شهر دیگر

• انجام مناسک دینی خاص

• مراقبت از بستگان بیمار

• شروع تحصیل در دانشگاه

• شروع آموزش حرفه‌ای

به یاد داشته باش که باید همه دلایل خود را با مدارک اثبات و به‌خوبی توضیح دهی

نامه‌ها

اگر نقل مکان کردی، باید آدرس جدیدت را به BAMF، اداره امور خارجی‌ها و در صورت لزوم به دادگاه اطلاع بدهی. این موضوع بسیار مهم است، چون نامه‌ها همیشه به آخرین آدرسی فرستاده می‌شوند که به اداره اعلام کرده‌ای. هرچه سریع‌تر نامه‌ها را بخوان، چون حاوی اطلاعات مهم و مهلت‌های کوتاه برای واکنش هستند

مدارک

برای اثبات هویتت در آلمان در برابر ادارات، بهتر است هر سند رسمی‌ای که در اختیار داری را ارائه دهی. بهترین مدرک، گذرنامه است. طبق قانون، اگر گذرنامه‌ای داری باید آن را به اداره خارجی‌ها تحویل دهی. متأسفانه در مسیر فرار، گذرنامه اغلب گم می‌شود یا دزدیده می‌شود. می‌توانی این موضوع را به BAMF یا اداره خارجی‌ها توضیح دهی. البته داشتن گذرنامه روند اخراج را هم آسان‌تر می‌کند. اما برای گرفتن اجازه اقامت و اجازه کار، معمولاً داشتن گذرنامه لازم است.

هر پرونده‌ای متفاوت است. تو به کمک یک مرکز مشاوره یا وکیل‌هایی نیاز داری که در حقوق مهاجرت تخصص دارند. آن‌ها باید پرونده‌ات را با دقت بررسی کنند: [اینجا را کلیک کن](https://bbonlink.de/page-fa-contacts) bbonlink.de/page-fa-contacts

اگر در آلمان درخواست پناهندگی بدهی، آلمان در مرحله اول بررسی می‌کند که آیا کشور دیگری در اروپا مسئول رسیدگی به پرونده تو هست یا نه. گفته می‌شود به این روند، روند دوبلین (Dublin-Verfahren). اینجا می‌تونی اطلاعات بیشتری پیدا کنی:

دوبلین

این بخش نیز به صورت جداگانه در بروشور موجود است **دوبلین**

• bbonlink.de/flyer-fa-dublin

فارسی | Farsi - آخرین به روز رسانی: ۱۴۰۴/۴/۱۴



در ابتدای روند پناهندگی بررسی می‌شود که آیا آلمان یا کشور اروپایی دیگری مسئول رسیدگی به پرونده پناهندگی تو است. به این مقررات، «مقررات دوبلین» گفته می‌شود.

متأسفانه تو نمی‌توانی انتخاب کنی که کدام کشور پرونده پناهندگی‌ات را بررسی کند. بنابراین باید مشخص شود که:

• چه زمانی و از کجا وارد اتحادیه اروپا (EU) شده‌ای،

• آیا بستگان نزدیکی در کشورهای دیگر عضو EU داری،

• آیا قبلاً در کشوری دیگر از EU درخواست پناهندگی داده‌ای،

• آیا با ویزای کشوری دیگر از EU وارد آلمان شده‌ای،

• یا اینکه در کشوری دیگر از تو اثر انگشت گرفته شده است

اگر آلمان معتقد باشد که کشور دیگری از اتحادیه اروپا مسئول رسیدگی به درخواستت هست، آنگاه درخواست پناهندگی تو «غیرقابل قبول» محسوب می‌شود. یعنی باید به کشور مسئول بازگردی تا آنجا به پرونده‌ات رسیدگی شود.

حق داری دلایلی ارائه کنی که چرا نمی‌توانی به آن کشور بازگردی. به نکات زیر توجه کن:

درخواست پناهندگی «غیرقابل قبول» است

- برای شکایت و درخواست تعلیق (Eilantrag) تنها ۷ روز وقت داری
 - شکایت یا درخواست تعلیق همیشه مفید نیستند
 - آلمان برای اخراج تو ۶ ماه وقت دارد
 - شکایت یا درخواست تعلیق می‌تواند این مهلت را طولانی‌تر کند
 - اگر پنهان شوی و ادارات متوجه شوند، این مهلت می‌تواند تا ۱ سال افزایش یابد. یعنی آن‌ها تا ۱۸ ماه فرصت دارند که تو را اخراج کنند
 - هر پرونده‌ای متفاوت است. تو به کمک یک مرکز مشاوره یا وکیل‌هایی نیاز داری که در حقوق مهاجرت تخصص دارند. آن‌ها باید پرونده‌ات را با دقت بررسی کنند: **اینجا را کلیک کن** bbonlink.de/page-fa-contacts
 - دلایل مهمی که می‌توانی مطرح کنی:
 - به دلایل سلامتی توانایی سفر نداری
 - کشور EU که قرار است به آن بازگردی، دارای «نقص‌های ساختاری» است. یعنی شرایط اولیه زندگی مثل مسکن، تخت‌خواب یا صابون وجود ندارد
 - در اینجا اطلاعات بیشتر درباره «سیستم دوبلین» به زبان‌های مختلف پیدا می‌کنی:
 - این محتوا فقط به زبان‌های دیگر موجود است.
- bbonlink.de/dublin | العربية | عربی
- bbonlink.de/dublin | english | انگلیسی
- bbonlink.de/dublin | Deutsch | آلمانی
- bbonlink.de/dublin | french | فرانسوی
- bbonlink.de/dublin | გრემული | گرجی
- در اینجا راه‌های تماس و اطلاعاتی به زبان‌های مختلف درباره کشورهای دیگر اروپا وجود دارد که می‌توانند به تو کمک کنند اگر احتمال اخراج بر اساس «مقررات دوبلین» وجود دارد:

Welcome to Europe!
w2eu.info

اطلاعات مستقل برای پناهندگان و مهاجران آینده در اروپا

- اگر پنهان شوی و ادارات متوجه شوند، مهلت اخراج یک سال بیشتر می‌شود. یعنی آن‌ها تا ۱۸ ماه برای اخراج وقت خواهند داشت. ادارات به پنهان شدن «غیبت» می‌گویند.
- بنابراین بهتر است خودت مدارکی جمع‌آوری کنی که نشان دهد پنهان نشده‌ای بلکه به دلایل مهم یا اتفاقی در دسترس نبوده‌ای.
- اگر به قرار اداری نرسی، باید از قبل انصراف بدهی. باید دلیل موجهی داشته باشی. بهترین گزینه یک گواهی پزشکی از پزشک است. این گواهی را با ایمیل به اداره امور خارجی‌ها بفرست، آن هم کمی قبل از قرار ملاقات.
- اگر پلیس برای اجرای اخراج به دنبال آمده اما تو را پیدا نکرده، باید ثابت کنی که پنهان نشده‌ای. برای این منظور به اداره امور خارجی‌های محل زندگی‌ات و به BAMF (در صورت اخراج دوبلین) یا به LDS یعنی اداره مرکزی امور خارجی‌ها (در سایر موارد اخراج) نامه بنویس. می‌توانی ایمیل بفرستی یا فکس بزنی و توضیح بدهی که چرا حضور نداشته‌ی.
- راه‌های تماس با اداره امور خارجی‌ها را روی نامه‌های آن‌ها یا در اینترنت پیدا می‌کنی. راه‌های تماس با BAMF و LDS، اداره مرکزی امور خارجی‌ها، را در اینجا پیدا می‌کنی: **تماس‌ها** bbonlink.de/page-fa-contacts
- برای این کار باید مدارکی داشته باشی:
- از خودت در خانه‌ات در روزهای مختلف عکس بگیر
 - گواهی‌های بیماری یا ترخیص از بیمارستان را نگه دار
 - اگر به شهر دیگری رفتی، بلیت قطار، اتوبوس، رسید خرید، بلیت ورودی و... را نگه دار. همچنین می‌توانی در آن مکان‌ها از خودت عکس بگیری
 - شاید دوستان یا خانواده‌ات بتوانند در یک نامه تأیید کنند که برای مدت کوتاهی مهمان آن‌ها بوده‌ای. آن‌ها می‌توانند یک

NOT FOUND NOT FOUND NOT FOUND
.Content InternalShortLink/forms/fa could not found

Please inform: info@bringbackourneighbours.de

:Or fix it yourself

<https://github.com/bringbackourneighbours/bringbackourneighbours>

امضا کنند

نام تو باید به‌وضوح روی صندوق پستی نوشته شده باشد. تو یا فرد دیگری باید حداقل هفته‌ای یک‌بار صندوق پستی را خالی کند. جلوی در خانه یا در اتاق در اقامتگاه باید طوری باشد که مشخص شود آنجا زندگی می‌کنی. همسایه‌ها باید ببینند که تو مرتباً در خانه حضور داری.

توضیحات تکمیلی برای حامیان

تو می‌تونی به یک نفر در روند پناهندگی کمک کنی که همه نامه‌هاش رو با خیال راحت و به‌موقع دریافت کنه. هر آدرس جدید، حتی اگه جابه‌جایی از طرف اداره اتفاق افتاده باشه، باید به اداره فدرال (BAMF) اطلاع داده بشه. برای این کار، یک ایمیل ساده کافی است که شامل نام، تاریخ تولد، آدرس قبلی، آدرس جدید و شماره پرونده در اداره فدرال (BAMF) باشد.

service@bamf.bund.de

تو می‌تونی صندوق پست رو خالی کنی، اگه اون شخص در خانه نباشه. می‌تونی قرارهای مهم رو بهش یادآوری کنی و در آماده شدن برای جلسه مصاحبه کمک کنی. همچنین می‌تونی به‌عنوان همراه در جلسه مصاحبه حضور داشته باشی.

اطلاعات بیشتر:

این محتوا فقط به زبان‌های دیگر موجود است.

Deutsch | آلمانی bbonlink.de/beistand

اخراج چیست؟

اخراج به این معناست که افراد باید برخلاف میل خود، آلمان را ترک کنند. پلیس برای اجرای اخراج، افراد را از محل زندگی‌شان می‌برد. اخراج‌ها باید از طریق یک نامه اطلاع‌رسانی شوند. اما ممکن است این نامه مربوط به سال‌ها پیش باشد. اغلب، این همان پاسخ منفی از طرف اداره فدرال مهاجرت و پناهندگی است (BAMF). این همان نامه‌ای است که در آن درخواست پناهندگی رد شده است. در این نامه همچنین نام کشوری نوشته شده است که قرار است فرد به آنجا اخراج شود.

چه زمانی اخراج من در پیش است؟

اگر اجازه اقامت معتبر در آلمان نداری، خطر اخراج تو وجود دارد. این معمولاً پس از دریافت پاسخ منفی در روند پناهندگی رخ می‌دهد.

تصمیم‌های منفی در روند پناهندگی

این بخش نیز به صورت جداگانه در بروشور موجود است **تصمیم‌های منفی در روند پناهندگی**

bbonlink.de/flyer-fa-decision

فارسی | Farsi - آخرین به روز رسانی: ۱۴۰۴/۴/۱۴



تصمیم اداره فدرال (BAMF) به‌صورت کتبی از طریق یک نامه زردرنگ برایت ارسال می‌شود. اگر وکیل داشته باشی، نامه‌ها مستقیماً برای او ارسال می‌شوند. اگر تصمیم مثبت باشد، می‌توانی در آلمان بمانی - حالا باید بسیاری از کارهای اداری دیگر را انجام دهی و شاید به کمک مراکز مشاوره مهاجرت نیاز داشته باشی، اما برای مدتی مشخص اقامت در آلمان داری. سه نوع تصمیم منفی وجود دارد:

غیرقابل قبول

در موارد رد دوبلین یا درخواست پناهندگی دوم (درخواست پیرو). اطلاعات بیشتر درباره روند دوبلین را اینجا پیدا می‌کنی:

bbonlink.de/flyer-fa-dublin

یک رد به عنوان «غیرقابل قبول» به این معناست که دلایل تو برای درخواست پناهندگی به‌صورت کامل بررسی نمی‌شوند و آلمان بررسی درخواست را ضروری نمی‌داند. فقط ۷ روز برای ارائه شکایت و درخواست تعلیق (Eilantrag) فرصت داری. این شکایت تو را از اخراج محافظت نمی‌کند. به همین دلیل باید حتماً یک Eilantrag برای توقف اخراج ارائه دهی.

صرفاً بی‌اساس

در تصمیم اداره BAMF آمده است: درخواست پناهندگی تو «رد می‌شود». دو هفته فرصت داری تا شکایت ارائه دهی. این شکایت تا زمان تصمیم دادگاه از تو در برابر اخراج محافظت می‌کند. بنابراین نیازی به Eilantrag نداری.

آشکارا بی‌اساس

فقط ۷ روز برای شکایت و Eilantrag فرصت داری. این شکایت تو را از اخراج محافظت نمی‌کند. به همین دلیل باید حتماً Eilantrag ارائه دهی. هر پرونده‌ای متفاوت است. تو به کمک یک مرکز مشاوره یا وکیل‌هایی نیاز داری که در حقوق مهاجرت تخصص دارند. آن‌ها باید پرونده‌ات را با دقت بررسی کنند: اینجا را کلیک کن bbonlink.de/page-fa-contacts

سیستم پناهندگی آلمان بسیار پیچیده است، به طوری که نمی‌توان همه اطلاعات را در یک بروشور کوتاه توضیح داد. لطفاً از اطلاعات تکمیلی در بروشور ما نیز استفاده کن :

bbonlink.de/flyer-fa-procedure 📄

مشاوره رایگان درباره روند پناهندگی در زاکسن

در اینجا می‌توانی مراکز مشاوره‌ی خوب در زاکسن پیدا کنی bbonlink.de/page-fa-contacts

اگر در آنجا نتوانند به تو کمک کنند، مشاوران معمولاً تو را به وکلای متخصص ارجاع می‌دهند. لطفاً تنها یک مرکز مشاوره را انتخاب کن یا مرکز جدید را مطلع کن که چه کسی تا کنون به تو و در چه موردی کمک کرده است. متأسفانه گاهی باید چند روز یا چند هفته منتظر وقت ملاقات بمانی. پس اگر نیاز به مشاوره داری، خیلی زود وقت بگیر. اگر مهلت شکایت وجود دارد، حتماً این موضوع را هنگام تماس با مرکز مشاوره ذکر کن. لطفاً تمام مدارک مهم مانند گواهی‌های دوره زبان، قرارداد اجاره، قرارداد کاری، نامه‌های پزشکی و مکاتبات با ادارات آلمانی را با خودت ببر .

بازگشت از آلمان

اگر می‌خواهی داوطلبانه آلمان را ترک کنی، می‌توانی برای دریافت حمایت درخواست بدهی. اینجا اطلاعات بیشتر را به زبان‌های مختلف پیدا می‌کنی.

این اطلاعات از طرف دولت آلمان ارائه شده‌اند.

🌐 bbonlink.de/return فارسی

این اطلاعات به زبان‌های دیگر نیز موجود است

• bbonlink.de/return العربية | عربی

• bbonlink.de/return انگلیسی | english

• bbonlink.de/return آلمانی | Deutsch

• bbonlink.de/return فرانسوی | french

ما متأسفانه نمی‌توانیم تضمین کنیم که تمام این تماس‌ها قابل اعتماد یا مؤثر باشند .

ما نسبت به برنامه‌های حمایت از بازگشت دیدگاهی انتقادی داریم، چون این برنامه‌ها معمولاً مطابق با وعده‌های دولت آلمان عمل نمی‌کنند. در اینجا یک گزارش مستند و ارزیابی کارشناسان از این برنامه‌ها را پیدا می‌کنی (فقط آلمانی، فرانسوی و انگلیسی) :

این محتوا فقط به زبان‌های دیگر موجود است.

• bbonlink.de/returnwatch انگلیسی | english

• bbonlink.de/returnwatch آلمانی | Deutsch

• bbonlink.de/returnwatch فرانسوی | french

پس از دریافت پاسخ منفی در روند پناهندگی، بسیاری از افراد با وجود این وضعیت مدت طولانی در آلمان می‌مانند و دولدونگ (یادداشتی از اداره مهاجرت با خط قرمز) دریافت می‌کنند . متأسفانه حتی پس از مدت طولانی اقامت در آلمان نیز اخراج همچنان ممکن است .

جلوگیری از اخراج از کشور

این بخش نیز به صورت جداگانه در بروشور موجود است **جلوگیری از اخراج از کشور**

bbonlink.de/flyer-fa-prevent-deportation 📄

فارسی | Farsi - آخرین به روز رسانی: ۱۴۰۴/۴/۱۴



برای اینکه بتوانی از اخراج جلوگیری کنی، باید اول بدانی آیا خطر اخراج وجود دارد و این خطر چقدر جدی است :

• داشتن «دولدونگ» (تحمل) معمولاً به معنی خطر اخراج است

• روی این نوع دولدونگ‌ها نوشته شده است: صرف‌نظر از مدت اعتبار، در روز اخراج بی‌اعتبار می‌شود

• زمانی خطرناک است که دولدونگ فقط برای ۳ ماه صادر شده باشد

• دولدونگ برای اشتغال یا تحصیل معمولاً خطر اخراج به همراه ندارد

• حتی اگر «گواهی اقامت موقت» دریافت کنی \$گواهی اقامت موقت = BÜVA، خطر اخراج زیاد است. BÜVA یک برگه A4 است که از اداره مهاجرت به عنوان «مدرک شناسایی» صادر می‌شود و اغلب فقط ۱ ماه اعتبار دارد و معمولاً خطر بالای اخراج را نشان می‌دهد. اگر به جای دولدونگ، BÜVA دریافت کردی، لطفاً هرچه زودتر به یک مرکز مشاوره مراجعه کن

• ممکن است در هنگام مراجعه به اداره، در همان قرار ملاقات اخراج شوی. اگر قرار ملاقات غیرعادی یا مشکوک است، با احتیاط رفتار کن و در صورت لزوم، قرار را لغو کن.

• حتی اگر پاسپورت خود را تحویل نداده باشی، ممکن است اخراج شوی

• حتی اگر درخواست اقامت داده باشی، ممکن است پیش از آنکه اداره مهاجرت در مورد درخواست تو تصمیم بگیرد، اخراج شوی. می‌توانی از این موضوع جلوگیری کنی، اگر به‌صورت موازی، یک درخواست فوری (Eilantrag) به دادگاه ارائه دهی یا از اداره کل ایالتی

(Landesdirektion) یک تضمین مبنی بر عدم اخراج بخواهی. وکیل‌ها یا مراکز مشاوره می‌توانند در این زمینه به تو کمک کنند

- افرادی که اجازه اقامت، اجازه موقت اقامت (Aufenthalts-gestattung) یا تابعیت اتحادیه اروپا با حق آزادی جابه‌جایی دارند، در معرض خطر اخراج نیستند
- حتی پس از سال‌ها زندگی در آلمان یا در صورت داشتن کار، بیماری، یا رفتن فرزندان به مدرسه، اخراج همچنان ممکن است

هر پرونده‌ای متفاوت است. تو به کمک یک مرکز مشاوره یا وکیل‌هایی نیاز داری که در حقوق مهاجرت تخصص دارند. آن‌ها باید پرونده‌ات را با دقت بررسی کنند: **اینجا را کلیک کن bbonlink.de/page-fa-contacts**

بیش از ۲۰۰۰۰۰ نفر در سال ۲۰۲۴ در آلمان دارای دولدونگ هستند. کمی بیش از نیمی از این افراد پیش‌تر درخواست پناهندگی داده‌اند که رد شده است. دیگران، برای مثال، دانشجویان خارجی، کارگران یا گردشگرانی هستند که ویزایشان منقضی شده یا افرادی که اجازه اقامت دیگری را از دست داده‌اند.

افرادی که دولدونگ دارند، از نظر تئوری باید آلمان را ترک کنند و ممکن است اخراج شوند. اما به دلیل قوانین پیچیده فراوان، در واقع تنها حدود ۵۰۰۰۰ نفر از این افراد واقعاً موظف به ترک کشور هستند. کمتر از نیمی از این افراد در طول یک سال اخراج می‌شوند.

دولدونگ

این بخش نیز به صورت جداگانه در بروشور موجود است **دولدونگ**

bbonlink.de/flyer-fa-duldung

فارسی | Farsi - آخرین به روز رسانی: ۱۴۰۴/۴/۱۴



منظور از دولدونگ چیست؟

دولدونگ یک وضعیت ضعیف محسوب می‌شود. بسیاری از حقوق از تو سلب می‌شوند، مثلاً نمی‌توانی خودت تصمیم بگیری کجا زندگی کنی. اما این به این معنا نیست که همیشه خطر اخراج فوری وجود دارد. برخی افراد سال‌ها با دولدونگ در آلمان زندگی می‌کنند. خطر واقعی اخراج برای هر فرد متفاوت است.

هر پرونده‌ای متفاوت است. تو به کمک یک مرکز مشاوره یا وکیل‌هایی نیاز داری که در حقوق مهاجرت تخصص دارند. آن‌ها باید پرونده‌ات را با دقت بررسی کنند: **اینجا را کلیک کن bbonlink.de/page-fa-contacts**

اما دولدونگ مشکلات زیادی ایجاد می‌کند

با داشتن دولدونگ اجازه بازگشت دوباره به آلمان را نداری. بنابراین از سفر به خارج کشور خودداری کن. دولدونگ همیشه تاریخ اعتبار دارد، معمولاً ۳ یا ۶ ماهه است. اما حتی در این مدت نیز ممکن است بدون هشدار قبلی اخراج شوی. خطر زیاد است اگر روی دولدونگ نوشته باشد: «صرف‌نظر از مدت اعتبار، در روز اخراج باطل می‌شود» یا متنی مشابه. در بسیاری از دولدونگ‌ها محدودیت‌های دیگری نوشته شده‌اند:

- الزام به اقامت در... یعنی باید در همان آدرسی زندگی کنی که نوشته شده. اگر می‌خواهی جابه‌جا شوی، باید قبلاً نزد اداره امور خارجی‌ها درخواست بدهی. این کار اغلب زمان‌بر است و معمولاً باید شاغل باشی. شاید بتوانی موقتاً از طریق آشنایان اتاقی کرایه کنی، اما آدرس رسمی باید همان باشد که روی دولدونگ نوشته شده

- ممنوعیت اشتغال: یعنی اجازه کار نداری

- اشتغال تنها با اجازه: یعنی تو و کارفرمای آینده‌ات باید از اداره امور خارجی‌ها اجازه بگیرید

در اینجا اطلاعات بیشتر درباره اجازه کار پیدا می‌کنی:

🌐 **bbonlink.de/workpermitfa** فارسی

این اطلاعات به زبان‌های دیگر نیز موجود است

- **bbonlink.de/workpermitter** العربية | عربی

- **bbonlink.de/workpermit** انگلیسی | english

- **bbonlink.de/arbeiten** آلمانی | Deutsch

- **bbonlink.de/travail** فرانسوی | french

- **bbonlink.de/workpermitps** پښتو | پشتو

- **bbonlink.de/workpermitru** روسی | Русский

- **bbonlink.de/workpermitttr** ترکی | Türkçe

- **bbonlink.de/workpermituk** اوکراینی | українська

می‌توانی به صورت قانونی علیه این محدودیت‌ها اعتراض کنی و نزد اداره امور خارجی‌ها درخواست بدهی تا این ممنوعیت‌ها برداشته شوند. با دولدونگ پیدا کردن شغل یا مسکن سخت‌تر است. چون صاحب‌خانه‌ها یا کارفرماها با قوانین اداره امور خارجی‌ها آشنا نیستند و چون دولدونگ‌ها معمولاً چند ماه بیشتر اعتبار ندارند، دچار تردید می‌شوند. اغلب کمک خانواده، دوستان و حامیان از طریق شبکه‌هایشان مفید است تا شغلی یا خانه‌ای برایت پیدا کنند.

در اینجا اطلاعات صوتی مهمی درباره حقوق و وظایف تو هنگام داشتن دولدونگ وجود دارد:

این اطلاعات به زبان های دیگر نیز موجود است

• bbonlink.de/sfraudio العربية | عربی

• bbonlink.de/sfraudio Deutsch | آلمانی

• bbonlink.de/sfraudio español | اسپانیایی

• bbonlink.de/sfraudio გერმული | گرجی

• bbonlink.de/sfraudio اردو | اردو

دولدونگ جایگزین پاسپورت نیست. بنابراین اثباتی بر هویت تو نیست. به همین دلیل ممکن است برای گرفتن گواهینامه رانندگی، خرید سیم کارت یا باز کردن حساب بانکی دچار مشکل شوی .

الزام به ارائه گذرنامه

اگر دولدونگ داری و هنوز پاسپورت ارائه نداده‌ای، اداره امور خارجی‌ها به شدت خواهان دیدن پاسپورت است. این اداره می‌تواند راه‌های زیادی برای تحت فشار گذاشتن تو استفاده کند، مثل ممنوعیت کار یا کاهش کمک‌های اجتماعی، اگر پاسپورت ارائه ندهی .

تو وظیفه‌ای به نام «الزام به همکاری» داری. یعنی باید سعی کنی پاسپورت تهیه کرده و هویت خود را اثبات کنی . اگر تلاش کردی پاسپورت بگیری، همه اقدامات را دقیق یادداشت کن: مثل مراجعه به سفارت، تماس با خانواده و غیره .

در اینجا اطلاعات چندزبانه درباره الزامات همکاری و تهیه گذرنامه وجود دارد :

🔗 bbonlink.de/passfa فارسی

این اطلاعات به زبان های دیگر نیز موجود است

• bbonlink.de/passar العربية | عربی

• bbonlink.de/pass english | انگلیسی

• bbonlink.de/passde Deutsch | آلمانی

• bbonlink.de/passstr Türkçe | ترکی

در برخی کشورها فقط با داشتن پاسپورت می‌توان اخراج شد. اگر پاسپورت را به اداره امور خارجی‌ها بدهی، خطر اخراج بیشتر می‌شود . در عین حال، وظیفه داری هویت خود را اثبات کنی و برای دریافت اجازه اقامت به پاسپورت نیاز داری . اما به برخی کشورها مانند گرجستان، پاکستان یا تونس بدون پاسپورت هم می‌توان اخراج شد. در این موارد خطر اخراج با یا بدون پاسپورت تقریباً برابر است .

در اینجا اطلاعاتی وجود دارد که چگونه با وجود دولدونگ می‌توان اجازه اقامت گرفت :

🔗 bbonlink.de/flyer-fa-residence

توضیحات تکمیلی برای حامیان

راه‌های مختلف و مشخصی برای حمایت از کسی که در خطر اخراج قرار دارد وجود دارد، اگر می‌خواهی به‌عنوان حامی کمک کنی . با اون شخصی که درگیر این وضعیت شده، خوب درباره همه گزینه‌ها و نقشت صحبت کن . حواست باشه که اون فرد رو نترسونی یا تحت فشار نداری . سعی کن خودت و اون شخص اطلاعات کافی به دست بیارین، و بعد تصمیم اون رو بپذیر . هم‌زمان به توان و انرژی خودت هم توجه کن و شفاف بگو که دقیقاً در چه کاری، چطور و تا چه اندازه می‌تونی کمک کنی

در صورت خطر اخراج چه باید کرد؟

اخراج می‌تونه در هر لحظه اتفاق بیفته . ترس از اون و خود روند اخراج، فشار روانی بسیار زیادی به همراه دارن .

خطر اخراج از کشور – نکاتی برای مقابله با استرس و ترس

این بخش نیز به صورت جداگانه در بروشور موجود است **خطر اخراج از کشور – نکاتی برای مقابله با استرس و ترس**

🔗 bbonlink.de/flyer-fa-stress

فارسی | Farsi – آخرین به روز رسانی: ۱۴۰۴/۴/۱۴



ترس، خشم یا بی‌خوابی واکنش‌های طبیعی بدن تو هستند وقتی که خطر اخراج وجود دارد. زیرا خطر اخراج فشار روانی بسیار شدیدی ایجاد می‌کند

علت وجود خطر اخراج، قوانین نژادپرستانه و عملکرد برخی ادارات است. این مشکلات را نمی‌توان تنها با توصیه‌های ساده حل کرد. اما شاید بعضی از این راهکارها بتوانند به تو کمک کنند تا وقتی دچار وحشت می‌شوی، آرام‌تر شوی. شاید این روش‌ها به تو کمک کنند احساس قوی‌تری

داشته باشی و بتوانی در برابر اخراج مقاومت کنی

اگر دچار ترس شدید یا حمله‌ی وحشت می‌شوی، یا احساس می‌کنی که از بدنت جدا شده‌ای یا در دنیای دیگری هستی، می‌تواند کمک کند که چیزی را با مزه یا بوی قوی یا احساس شدید تجربه کنی. این تجربه‌ها می‌توانند به تو کمک کنند از حالت شوک بیرون بیایی. برای مثال : مزه: در یک لیمو یا فلفل تند گاز بزنی، یا آدامسی با طعم قوی بجو

بو: بوی شدید مانند لیمو، اسطوخودوس، پچولی یا عطری که برایت خوشایند است را نزدیک بینی‌ات نگه‌دار

لمس: با توپ ماساژ، برس یا چیزی زیر روی پوستت بکش. یا کش لاستیکی دور مچت بنداز و آن را رها کن. می‌توانی دستانت را زیر آب سرد بگیري یا دوش آب گرم و سرد بگیری

صدا: آهنگ مورد علاقه‌ات را گوش بده یا صدای دریا، باد، باران یا جنگل را پخش کن

مهم این است که این تکنیک‌ها برای لحظه مفید باشند و در درازمدت ضرری نداشته باشند. هدف این است که از حالت فلج‌شدگی در اثر ترس یا وحشت بیرون بیایی تا دوباره بتوانی فعالانه برای مقابله با خطر اخراج تلاش کنی

ترس از اخراج گاهی خاطرات سختی از فرار، جنگ یا تعقیب را زنده می‌کند. خود ترس از اخراج هم می‌تواند آسیب‌زا باشد. در این مواقع، روان‌درمانی حرفه‌ای می‌تواند برای خیلی‌ها بسیار کمک‌کننده باشد. اما به‌ویژه برای افرادی که دولدونگ دارند، دسترسی به درمان بسیار سخت است. در زاکسن مراکزی به نام PSZ (مراکز مشاوره روانی اجتماعی) وجود دارند که گاهی سریع‌تر کمک می‌کنند و مترجم هم دارند

PSZ Sachsen
psz-sachsen.de

مراکز مشاوره و درمان برای افراد مبتلا به اختلال روانی با تجربه مهاجرت. رایگان و محرمانه. همه کارکنان سوگند یاد کرده‌اند که رازداری کنند

ویدیو درباره تکنیک تپینگ (بدون نیاز به زبان) :

bbonlink.de/tapping فارسی

این اطلاعات به زبان های دیگر نیز موجود است

• bbonlink.de/tapping العربية | عربی

• bbonlink.de/tapping انگلیسی | english

• bbonlink.de/tapping آلمانی | Deutsch

• bbonlink.de/tapping فرانسوی | french

• bbonlink.de/tapping اسپانیایی | español

ویدیوهایی برای پناهجویان به ۱۷ زبان مختلف با اطلاعاتی درباره تروما :

bbonlink.de/flightandtrauma فارسی

این اطلاعات به زبان های دیگر نیز موجود است

• bbonlink.de/flightandtrauma العربية | عربی

• bbonlink.de/flightandtrauma انگلیسی | english

• bbonlink.de/flightandtrauma آلمانی | Deutsch

• bbonlink.de/flightandtrauma فرانسوی | french

• bbonlink.de/flightandtrauma اسپانیایی | español

• bbonlink.de/flightandtrauma کردی | Kurdî

• bbonlink.de/flightandtrauma ترکی | Türkçe

تمرین‌های متنی و صوتی از Refugee Trauma Help :

bbonlink.de/nawafa فارسی

این اطلاعات به زبان های دیگر نیز موجود است

• bbonlink.de/nawaar العربية | عربی

• bbonlink.de/nawaen انگلیسی | english

• bbonlink.de/nawade آلمانی | Deutsch

• bbonlink.de/nawafre فرانسوی | french

• bbonlink.de/nawatr ترکی | Türkçe

با ترس‌هایت تنها نمان: با دیگران ملاقات کن، درباره احساسات صحبت کن، درخواست کمک کن. از خانه بیرون برو و حرکت کن (ورزش کن، بدو، پیاده‌روی کن) تا با ترس فلج‌کننده مقابله کنی. برای بسیاری از افراد مفید است که فعال شوند و همراه دیگران با اخراج مبارزه کنند. تو می‌توانی کاری انجام دهی! اگر کسی را نمی‌شناسی، می‌توانی اینجا با پناهجویان فعال سیاسی و حامیان آن‌ها تماس بگیری :

bbonlink.de/w2eufr فارسی

این اطلاعات به زبان های دیگر نیز موجود است

• bbonlink.de/w2euar العربية | عربی

• bbonlink.de/w2eu انگلیسی | english

• bbonlink.de/w2eufr فرانسوی | french

لطفاً خطر اخراج رو جدی بگیر : حتی اگر برای تو سالها هیچ اتفاقی نیفتاده و دوستانت هم اخراج نشدن، باز هم ممکنه این اتفاق بیفته .

توضیحات تکمیلی برای حامیان

فشارهای روانی و جسمی ناشی از خطر اخراج بسیار زیاد هستند، اغلب دیده نمی‌شن و دست‌کم گرفته می‌شن . این فشارها ممکنه خودشون رو مثلاً به شکل حواس‌پرتی، فراموش کردن قرارها، کناره‌گیری از دیگران، نادیده گرفتن خطر اخراج، بی‌تفاوتی یا حتی پرخاشگری نشون بدن . لطفاً چنین رفتارهایی رو سریع قضاوت نکن، بلکه بپرس که آیا می‌تونن کمک کنی و چطور .

در جامعه‌ات اطلاعات کاربردی زیادی وجود داره - ازش استفاده کن ! اما شایعه‌های نادرست هم کم نیست! و هر پرونده‌ای با بقیه فرق داره . کارکنان اداره‌ها قدرت تصمیم‌گیری بالایی دارن . چیزی که برای آشنایانت جواب داده، لزوماً برای تو هم جواب نمی‌ده .

شانس ماندن

این بخش نیز به صورت جداگانه در بروشور موجود است **شانس ماندن**

bbonlink.de/flyer-fa-residence

فارسی | Farsi - آخرین به روز رسانی: ۱۴۰۴/۴/۱۴



راه‌های مختلفی وجود دارد که با داشتن دولدنگ بتوان اجازه اقامت گرفت. در این مسیر، موارد زیر بسیار مهم هستند :

هویت تو مشخص شده باشد، بهترین حالت با پاسپورت

سابقه جرم سنگین نداشته باشی

هر پرونده‌ای متفاوت است . تو به کمک یک مرکز مشاوره یا وکیل‌هایی نیاز داری که در حقوق مهاجرت تخصص دارند. آن‌ها باید پرونده‌ات را با دقت بررسی کنند : اینجا را کلیک کن bbonlink.de/page-fa-contacts

اغلب این هم مفید است که مشغول به کار باشی، داوطلبانه کمک کنی یا آدم‌های زیادی تو را بشناسند و حاضر باشند از تو حمایت کنند. به این وضعیت «ادغام خوب» گفته می‌شود . این فقط یک نمای کلی برای شروع است تا بدانی چه فرصت‌هایی ممکن است وجود داشته باشند . دریافت اقامت به‌طور خودکار اتفاق نمی‌افتد، بلکه باید برای آن درخواست بدهی و مدارک زیادی ارائه کنی. فقط زمانی امنیت داری که پاسخ مثبت به درخواست خود دریافت کرده باشی .

چه نوع اجازه‌های اقامت وجود دارند؟

این ماده‌های قانون اقامت معمولاً خیلی مفید هستند :

• § 25a (برای نوجوانان) و § 25b (بزرگسالان) در صورت «ادغام خوب» پس از حداقل ۳ سال زندگی در آلمان

• تا پایان ۲۰۲۵: § 104c «اقامت فرصت»، اگر از ۳۱.۱۰.۲۰۱۷ یا قبل‌تر در آلمان زندگی کرده باشی

• § 60c «دولدنگ آموزشی» یا § 16g «اجازه اقامت برای آموزش حرفه‌ای»، وقتی که آموزش ۲ یا ۳ ساله حرفه‌ای یا مدرسه‌ای انجام دهی

• § 19d: پس از پایان آموزش حرفه‌ای می‌توان برای این نوع اقامت درخواست داد. در این صورت باید در همان شغلی که آموزش دیده‌ای، کار کنی

• § 60d «دولدنگ شغلی»، اگر از سال ۲۰۲۲ یا قبل‌تر در آلمان باشی و دست‌کم یک سال با دولدنگ کار کرده باشی توجه: برای این نوع اجازه‌های اقامت، داشتن پاسپورت الزامی است و نباید در ارائه آن تأخیر کرد! قبل از هر اقدامی به یک مرکز مشاوره مراجعه کن !

اینجا می‌توانی اطلاعات دقیق‌تر را به ۹ زبان مختلف پیدا کنی :

🌐 bbonlink.de /ماندن فارسی

این اطلاعات به زبان‌های دیگر نیز موجود است

• bbonlink.de/bleiben | العربية | عربی

• bbonlink.de/stay | english | انگلیسی

• bbonlink.de/bleiben | Deutsch | آلمانی

• bbonlink.de/rester | french | فرانسوی

• bbonlink.de /پاتې پښتو | پشتو

• bbonlink.de/оставаться | Русский | روسی

• bbonlink.de/kalmak | Türkçe | ترکی

• bbonlink.de/залишаються | українська | اوکراینی

اطلاعاتی فقط به زبان اسپانیایی، مخصوصاً برای افراد دارای دولدنگ از ونزوئلا :

این محتوا فقط به زبان‌های دیگر موجود است.

• bbonlink.de/residencia | español | اسپانیایی

شبکه “Welcome to Europe” مطالبی با عنوان «اطلاعات علیه ترس» تهیه کرده تا به همه در مسیر حق ماندن کمک کند. اینجا یک بروشور درباره اقامت در آلمان به زبان آلمانی و انگلیسی آمده است :
این محتوا فقط به زبان‌های دیگر موجود است.

- bbonlink.de/wcurighttostay | انگلیسی | english
- bbonlink.de/wcubleibrecht | آلمانی | Deutsch

اقامت از طریق کمیسیون موارد سخت (Härtefall-Kommission)

در اینجا برای ایالت زاکسن بروشوری در ۱۱ زبان مختلف پیدا می‌کنی که اطلاعات بیشتری ارائه می‌دهد :
🌐 bbonlink.de/hfk فارسی
این اطلاعات به زبان‌های دیگر نیز موجود است

- bbonlink.de/hfk | العربية | عربی
- bbonlink.de/hfk | انگلیسی | english
- bbonlink.de/hfk | آلمانی | Deutsch
- bbonlink.de/hfk | فرانسوی | french
- bbonlink.de/hfk | آلبانیایی | shqiptare
- bbonlink.de/hfk | بوسنیایی | bosanski
- bbonlink.de/hfk | گرجی | ქართული
- bbonlink.de/hfk | مقدونی | македонски
- bbonlink.de/hfk | روسی | Русский
- bbonlink.de/hfk | ترکی | Türkçe
- bbonlink.de/hfk | اردو | اردو
- bbonlink.de/hfk | ویتنامی | Tiếng Việt

اقامت به دلیل روابط خانوادگی

می‌توانی این نوع اقامت را بگیری اگر فرزند داری یا با کسی ازدواج کرده‌ای که در آلمان اجازه اقامت دارد یا شهروند آلمان است
توجه: در برخی موارد باید به کشور خود بازگردی، در آنجا ویزا بگیری و دوباره وارد آلمان شوی. در مورد فرزندان، باید ثابت کنی که در تربیت آن‌ها نقش فعال داری. اداره خارجی‌ها می‌تواند آزمایش ژنتیکی برای اثبات والد بودن بخواهد
اگر مدارک کامل برای ازدواج داشته باشی یا در انتظار تولد فرزند باشی، می‌توانی دولدوینگ بگیری. اما باید این موضوع را حتماً نزد اداره خارجی‌ها ثبت کنی
بسیار مهم است که در این فرآیند از یک مرکز مشاوره یا وکیل کمک بگیری.

درخواست پناهندگی جدید، موسوم به درخواست مجدد بر اساس § 71 قانون پناهندگی

اگر وضعیت در کشور مبدا تو به شدت تغییر کرده یا مدارک جدیدی داری که نشان می‌دهند در آن کشور در خطر هستی، ممکن است درخواست مجدد مفید باشد
شاید هم تا حالا جرأت نکرده‌ای درباره دلایل واقعی فرارت صحبت کنی؟
برای این کار حتماً باید از یک مرکز مشاوره یا وکیل کمک بگیری! به هیچ وجه بدون مشاوره مستقیم به BAMF نرو و درخواست نده

حمایت در برابر اخراج به دلیل بیماری شدید § 60 بند 7 قانون اقامت:

اگر دچار بیماری شدید جسمی یا روانی هستی، اخراج می‌تواند تهدیدی جدی برای جان تو باشد. به همین دلیل، نیاز به حمایت داری تا اخراج نشوی
اداره خارجی‌ها معمولاً فکر می‌کند که تو سالم هستی. تو باید اثبات کنی که بیمار هستی. بسیاری از مدارک پزشکی از سوی اداره پذیرفته نمی‌شوند. تو نیاز به گزارش تخصصی پزشکی داری. تهیه این گزارش چند هفته زمان می‌برد. به ویژه در مورد بیماری‌های روانی باید خیلی منتظر درمان بمانی. اگر فقط برگه درمان از اداره خدمات اجتماعی (Sozialamt) داشته باشی، پیدا کردن درمان مناسب حتی سخت‌تر است بنابراین تهیه مدارک پزشکی مناسب زمان‌بر و دشوار است. وقتی این گزارش پزشکی را دریافت کردی، باید آن را حداکثر ظرف ۲ هفته به اداره خارجی‌ها تحویل دهی. لطفاً این اطلاعات را به پزشک خود نشان بده تا او بتواند گزارش مناسبی تهیه کند:

🌐 bbonlink.de/attest | آلمانی | Deutsch

وظیفه‌ی اداره‌های امور خارجیان اینه که افرادی که دولدوینگ دارن رو اخراج کنن. برای همین باید مراقب باشی و به حرف‌هایی که کارمندان اداره می‌زنن، فقط اعتماد نکنی. برای هر چیزی که می‌گن، حتماً یک تأییدیه کتبی بخواه! اگه احساس ناامنی یا تردید داری، از حامی‌ها یا افراد مورد اعتمادت بخواه که همراهت بیان اداره امور خارجیان.

با کارمندان اداره کم حرف بزن، اما مودب باش. اطلاعات مهم رو فقط با مدرک کتبی بهشون بده. مثلاً: قرارداد کاری، قرارداد آموزشی، دفترچه بارداری، گزارش پزشکی و ...
فقط گفتن این چیزها به کارمندان کافی نیست.

اینجا می‌تونی راهنمایی‌هایی به زبان‌های مختلف درباره حقوقت در اداره‌ها گوش بدی :

﴿﴾ bbonlink.de/sfraudio فارسی

این اطلاعات به زبان های دیگر نیز موجود است

﴿﴾ bbonlink.de/sfraudio العربية | عربی

﴿﴾ bbonlink.de/sfraudio آلمانی | Deutsch

﴿﴾ bbonlink.de/sfraudio اسپانیایی | español

﴿﴾ bbonlink.de/sfraudio گرجی | ქართული

﴿﴾ bbonlink.de/sfraudio اردو | اردو

توضیحات تکمیلی برای حامیان

تو می‌تونی به شکل‌های مختلفی در گرفتن حق ماندن کمک کنی: تمرین زبان آلمانی و بهتر کردن مهارت زبانی، کمک در یادگیری برای آزمون دوره‌ی آشنایی با «زندگی در آلمان»، پیدا کردن محل آموزش یا کار، گرفتن نامه‌های حمایتی (Härtefallantrag)، کمک در دسترسی به درمان پزشکی یا بخش کردن یک دادخواست (پیشین). مراکز مشاوره می‌تونن در این زمینه کمکت کنن و نکات بیشتری بهت بدن. کمک کن که مدارک لازم برای گرفتن اجازه‌ی ماندن یا برای اثبات اینکه اخراج امکان‌پذیر نیست، هرچه زودتر جمع‌آوری بشن. این مدارک می‌تونن مثلاً شامل این موارد باشن: مدارک بیماری، ناتوانی در سفر، بارداری، محل آموزش، محل کار، ازدواج و غیره.

چگونه از خودم در برابر اخراج محافظت کنم؟

جلوگیری از اخراج از کشور

این بخش نیز به صورت جداگانه در بروشور موجود است **جلوگیری از اخراج از کشور**

bbonlink.de/flyer-fa-prevent-deportation ﴿﴾

فارسی | Farsi - آخرین به روز رسانی: ۱۴۰۴/۴/۱۴



در اینجا می‌توانی از تاریخ‌های اخراج گروهی مطلع شوی :

Deportation Alarm
de.deportationwatch.net/en
Facebook: [@Deportation-Alarm](https://www.facebook.com/Deportation-Alarm)
Instagram: [@deport_alarm](https://www.instagram.com/deport_alarm)
Telegram: [@deportation_alarm](https://www.telegram.com/@deportation_alarm)

می‌توانی مخفی شوی و در جای دیگری بخوابی. اما با این حال باید در قرارهای اداری شرکت کنی - یا اگر دلیل موجهی داری (مثلاً بیماری)، قرار را لغو کنی.

می‌خواهی بدانی که آیا پلیس زمانی که در خانه نبودی به آنجا آمده است؟ همسایه‌های مورد اعتماد می‌توانند تو را آگاه کنند، اگر با آن‌ها درباره‌اش صحبت کنی. اگر تنها زندگی می‌کنی، می‌توانی هنگام خروج از خانه، یک تکه کاغذ کوچک یا خلال دندان را در درز در محکم قرار دهی. زمانی که برمی‌گردد، می‌توانی بررسی کنی که آیا کسی در را باز کرده است یا نه.

سازمان W2eu یک بروشور با نکات مهم تهیه کرده است که چگونه می‌توان از اخراج جلوگیری کرد :

﴿﴾ bbonlink.de/w2eu-deportationfa فارسی

این اطلاعات به زبان های دیگر نیز موجود است

﴿﴾ bbonlink.de/w2eu-deportationar العربية | عربی

﴿﴾ bbonlink.de/w2eu-deportationen انگلیسی | english

﴿﴾ bbonlink.de/w2eu-deportationde آلمانی | Deutsch

﴿﴾ bbonlink.de/w2eu-deportationfr فرانسوی | french

اطلاعات چندزبانه دربارهٔ مقاومت در برابر اخراج را می‌توانی در صفحهٔ No Border Assembly پیدا کنی :

﴿﴾ bbonlink.de/resistancefa فارسی

این اطلاعات به زبان های دیگر نیز موجود است

﴿﴾ bbonlink.de/resistancear العربية | عربی

- english | انگلیسی bbonlink.de/resistance
- Deutsch | آلمانی bbonlink.de/widerstand
- french | فرانسوی bbonlink.de/resistancefr
- پشتو | پښتو bbonlink.de/resistancepa
- Русский | روسی bbonlink.de/resistanceru
- српски | صربی bbonlink.de/resistancesr
- ᲙᲗᲚᲘᲗ | تیگرینیا bbonlink.de/resistanceti
- اردو | اردو bbonlink.de/resistanceur

امکان پناه همبستگی (Soli-Asyl) نیز وجود دارد. به این معنا که در خانه افراد دیگری زندگی می‌کنی، جایی که پلیس نمی‌تواند تو را پیدا کند. اطلاعات بیشتر را به زبان‌های مختلف اینجا پیدا می‌کنی: این محتوا فقط به زبان‌های دیگر موجود است.

- english | انگلیسی bbonlink.de/soliasyl
- Deutsch | آلمانی bbonlink.de/soliasyl
- french | فرانسوی bbonlink.de/soliasyl
- español | اسپانیایی bbonlink.de/soliasyl
- გერმული | گرجی bbonlink.de/soliasyl
- Русский | روسی bbonlink.de/soliasyl

همچنین امکان پناه کلیسایی (Kirchenasyl) وجود دارد. به این معنا که در کلیسا یا خانه کشیش اقامت داری. پلیس می‌داند کجا هستی، اما اجازه ندارد تو را از آنجا ببرد. این امکان معمولاً فقط زمانی وجود دارد که قرار است تو را طبق مقررات دوبلین به کشور دیگری از اتحادیه اروپا اخراج کنند. در بهترین حالت، پیش از آن ارتباط شخصی با اعضای کلیسا یا کشیش‌ها داشته باشی. اطلاعات اولیه را اینجا می‌توانی پیدا کنی:

bbonlink.de/churchfa فارسی

این اطلاعات به زبان‌های دیگر نیز موجود است

- العربية | عربی bbonlink.de/churchar
- english | انگلیسی bbonlink.de/church
- Deutsch | آلمانی bbonlink.de/kirche

هدف همیشه اینه که جلوی اخراج گرفته بشه، اما متأسفانه این کار همیشه ممکن نیست. اگر اخراج اتفاق بیفته، خیلی کمک می‌کنه که از قبل چیزهای مهم آماده شده باشن، تا توی شتاب و استرس چیزی فراموش نشه.

چگونه می‌توانم خود را برای یک اخراج آماده کنم؟

بعد از این‌که با این موضوع درگیر شدی، با آدم‌هایی که دوستشون داری ملاقات کن و کاری انجام بده که حالت رو خوب کنه. دیدن خطر اخراج و آمادگی برای اون خیلی مهمه، اما نذار ترس تو رو از پا دربیاره!

آمادگی برای اخراج از کشور

این بخش نیز به صورت جداگانه در بروشور موجود است **آمادگی برای اخراج از کشور**

bbonlink.de/flyer-fa-prepare-deportation

فارسی | Farsi - آخرین به روز رسانی: ۱۴۰۴/۴/۱۴



حتی اگر این موضوع باعث ترس و استرس bbonlink.de/flyer-fa-stress شود: تو می‌توانی خودت را برای یک اخراج احتمالی آماده کنی

ممکن است پلیس حتی شب‌ها بیاید، در این صورت باید همه چیز خیلی سریع اتفاق بیفتد. این اطلاعات می‌توانند در هنگام اجرای اخراج به تو کمک کنند و در بهترین حالت، از آن جلوگیری کنند:

مهم‌ترین چیزها را آماده نگه دار: داروها، مدارک (گواهی تولد کودکان، مدارک پزشکی، پاسپورت‌ها و غیره). با فردی مورد اعتماد هماهنگ کن که بتوانی در مواقع خطر همیشه با او تماس بگیری. نام و شماره تلفن این شخص و وکیل خود را به‌صورت واضح بنویس و آن را کنار در بچسبان. اگر تو را اخراج کنند، این فرد مورد اعتماد می‌تواند وسایلی را که جا گذاشته‌ای یا نتوانستی با خود ببری، برایت بفرستد. آیا افرادی را می‌شناسی که در مواقع خطر می‌توانند سریع بیایند و اخراج را مسدود کنند؟ اگر بله، با هم برنامه‌ریزی کنید که چه کسی را مطلع کنی. آن فرد می‌تواند اطلاعات را به دیگران منتقل کند (زنجیره تلفنی). اغلب نمی‌توانی افراد کافی برای مسدود کردن اخراج پیدا کنی. با این حال می‌توانی از چند نفر بخواهی که بیایند، کنار باشند و به عنوان شاهد حضور داشته باشند. آیا مدرکی داری که نشان دهد تو یا خانواده‌ات نباید اخراج شوی؟ آن‌ها را دم دست بگذار تا سریع بتوانی نشان دهی. مانند گواهی پزشکی، احکام دادگاه، دفترچه بارداری، نامه‌های ادارات یا وکلا. مرتب با وکیل و حامیان خود در

تماس باش. مطمئن شو که آن‌ها مدارک و اطلاعات جدیدی را از تو دارند که می‌توانند به گرفتن اقامت کمک کنند، مانند قرارداد کار، مدارک پزشکی و ...

اگر دوست داری، فرم‌های

NOT FOUND NOT FOUND NOT FOUND
Content InternalShortLink/forms/fa could not found

Please inform: info@bringbackourneighbours.de

or fix it yourself

<https://github.com/bringbackourneighbours/bringbackourneighbours>

را امضا کن و به فردی مورد اعتماد بده. این شخص می‌تواند در صورت اخراج سریع واکنش نشان دهد، اگر خودت دیگر فرصت نداشته باشی. اطلاعات بیشتر برای افراد حامی bbonlink.de/kit-fa-support نیز وجود دارد. اینجا راه‌های تماس bbonlink.de/page-fa-contacts با ادارات، دادگاه‌ها یا سیاستمداران ارائه شده است. این افراد می‌توانند در صورت اخراج پرایت تماس بگیرند. با خانواده، دوستان یا آشنایان صحبت کن که چگونه و تا چه حد می‌خواهند از تو حمایت کنند، و کیف اضطرابی را به آن‌ها نشان بده. اغلب اخراج‌ها به صورت مخفیانه انجام می‌شود. بیشتر مردم در زاکسن چیزی درباره آن نمی‌دانند. تو می‌توانی با کمک حامیان، اخراج تهدیدکننده را علنی کنی. گاهی اوقات حتی می‌توان با این کار اخراج در حال انجام را متوقف کرد. اما همچنین مهم است که افراد بیشتری بفهمند اخراج‌ها چقدر وحشتناک هستند. در اینجا راهنمایی‌هایی برای اعتراض و کار رسانه‌ای bbonlink.de/page-fa-publicity در ارتباط با اخراج‌ها آمده است. با حامیان مشورت کن که چه اطلاعاتی را می‌خواهی علناً منتشر کنی: آیا اجازه می‌دهی مثلاً اطلاعات زیر منتشر شوند:

• اخراج چگونه دقیقاً انجام شد؟

• زندگی‌ات در آلمان چگونه بود؟ (کار، مدرسه، داوطلبی، سلامت، سابقه کیفری...)

• چرا فرار کردی؟ از چه چیزی در صورت بازگشت می‌ترسی؟

• آیا می‌خواهی نام یا عکس‌ها، نامه‌ها، ویدیوهای منتشر شوند یا نه؟

توضیحات تکمیلی برای حامیان

شاید تو همون فرد مورد اعتمادی باشی که بشه در مواقع اضطرابی باهاش تماس گرفت و وکالت‌نامه‌ها یا درخواست‌های فوری آماده داشته باشه. اما خودت رو تحمیل نکن و این نقش رو فقط وقتی قبول کن که احتمالاً واقعاً بتونی از پسش بریای. شاید بتونی از حالا افرادی رو هماهنگ کنی که در مواقع اضطرابی، سریع برای انجام یک اقدام اعتراضی (مثل مسدود کردن) در دسترس باشن. آمادگی برای اخراج می‌تونه خیلی استرس‌زا و سخت باشه. افرادی که درگیر این وضعیت هستن رو درباره این گزینه‌ها آگاه کن و حمایت رو پیشنهاد بده، اما اون‌ها رو برای این کار قانع نکن یا تحت فشار نذار.

اخراج در حال انجام است - حالا چه کاری می‌توانم انجام دهم؟

اداره مرکزی امور خارجی یک ایالت، برنامه‌ریزی اخراج را انجام می‌دهد و پلیس آن را اجرا می‌کند.

پلیس و اخراج از کشور

این بخش نیز به صورت جداگانه در بروشور موجود است پلیس و اخراج از کشور

bbonlink.de/flyer-fa-police

فارسی | Farsi - آخرین به روز رسانی: ۱۴۰۴/۴/۱۴



پلیس می‌تواند تو را برای اخراج در مکان‌های مختلف بازداشت کند، برای مثال در خانه، هنگام مراجعه به اداره، در محل کار یا حتی در خیابان. گاهی پلیس حتی نزد خانواده یا دوستان نیز می‌رود، اگر آدرس آن‌ها را داشته باشد. تمام آدرس‌هایی که یک اداره (اداره خدمات اجتماعی، اداره امور خارجی‌ها، BAMF، شهرداری) می‌شناسد، می‌تواند خطرناک باشند. پلیس می‌تواند در هر ساعتی از روز بیاید، معمولاً خیلی زود صبح. اغلب در این مواقع دیگر نمی‌توان جلوی اخراج را گرفت. از زمان دستگیری تا پرواز معمولاً فقط چند ساعت وقت داری. در این بروشور اطلاعاتی پیدا می‌کنی درباره اینکه هنگام اخراج در حال انجام bbonlink.de/flyer-fa-ongoing-deportation چه کاری می‌توان انجام داد.

پلیس جلوی در خانه؟

آرام بمان و چراغ‌ها را خاموش نگه دار! اگر تو کسی هستی که قرار است اخراج شود و نمی‌خواهی اخراج شوی، در را باز نکن! اگر افراد دیگری نیز در خانه زندگی می‌کنند که نگران اخراج نیستند، ممکن است مجبور شوند با پلیس صحبت کنند یا حتی آن‌ها را به خانه راه دهند. تو می‌توانی در

اتاق یکی از هم‌خانه‌های پنهان شوی و در را قفل کنی . بلافاصله و در اسرع وقت به وکیل یا حامیانت اطلاع بده. فوراً نیاز به مشاوره داری. اگر پلیس یک‌بار اقدام به دستگیری کند، معمولاً خیلی زود دوباره برمی‌گردد!

پلیس در اقامتگاه / اردوگاه؟

آمادگی مهم است! بررسی کن که چه کسی جواب منفی از BAMF گرفته و در معرض خطر اخراج است. کجاها در اردوگاه جاهایی خوب برای پنهان شدن هستند؟ کدام مددکاران اجتماعی یا نگهبانان (سکیوریتی‌ها) خوب هستند و می‌توانند کمک کنند؟ با آن‌ها صحبت کن! از زمان‌های احتمالی اخراج مطلع باش! این اطلاعات را می‌توان مثلاً در اینستاگرام، فیسبوک یا تلگرام پیدا کرد:

Deportation Alarm
de.deportationwatch.net/en
Facebook: @Deportation-Alarm
Instagram: @deport_alarm
Telegram: @deportation_alarm

اگر پلیس وارد اردوگاه شود، کسانی که در معرض خطر اخراج هستند باید پنهان شوند. کسانی که در خطر نیستند، می‌توانند حمایت کنند. برای این کار باید از قبل با یکدیگر هماهنگ شوید. با افراد دیگر در اقامتگاهت صحبت کن. خیلی‌ها ترسیده‌اند یا نگران پرونده پناهندگی خودشان هستند، اما با هم می‌توانید جلوی اخراج‌ها را بگیرید: کسانی که در معرض اخراج نیستند، می‌توانند دیگران را پنهان کنند. می‌توان اتاق‌ها را با هم عوض کرد. هنگام اخراج می‌توانید جلوی در جمع شوید، سروصدا کنید و حواس پلیس را پرت کنید. می‌توانید با سوت یکدیگر را هشدار دهید. پلیس حتی ممکن است در اتاق‌هایی که متعلق به شخص خاصی نیست نیز دنبال افراد بگردد! اگر آن‌ها وارد اتاق شوند و دنبال شخص دیگری بگردند، به‌شکل واضح ولی آرام اعتراض کن. پلیس حق دارد وارد اتاق شود، اما اجازه ندارد آن را «تفتیش» کند. یعنی نمی‌تواند داخل کمد‌ها یا زیر تخت را بگردد. دیگران را درباره رفتار پلیس و روند اخراج آگاه کن! سعی کن مخفیانه فیلم یا صدا ضبط کنی. دقیق مشاهده کن و بعد همه چیز را یادداشت کن.

پلیس تو را از محل کار بازداشت می‌کند

برای ورود به اداره یا محوطه شرکت، پلیس نیاز به حکم تفتیش دارد. از رئیس یا سرپرستت بخواه که پلیس این حکم را نشان دهد. می‌توانی برای همکارانت توضیح دهی که پلیس تو را به خاطر ارتکاب جرم دستگیر نمی‌کند، بلکه رفتار پلیس هنگام اخراج‌ها معمولاً خشن است. اگر کارت می‌تواند دلیلی برای اجازه ماندن باشد، از همکارانت بخواه که قرارداد کاری، فیش حقوقی یا نامه حمایتی را برای وکیل یا حامیان تو ایمیل کنند.

پلیس تو را در اداره یا هنگام کنترل خیابانی بازداشت می‌کند

اگر خطر اخراج زیاد است، همیشه با یک دوست یا حامی به قرارهای اداری برو و تنها نرو. آن‌ها می‌توانند بیرون از اداره و داخل اتاق کارمند بررسی کنند که آیا پلیس آنجاست و تو را پنهانی مطلع کنند. اگر نمی‌توانی به یک قرار اداری بروی، باید آن را لغو کنی. بهتر است همان روز یک ایمیل به اداره بفرستی. باید دلیل قانع‌کننده‌ای داشته باشی (مثلاً بیماری) و مدرک (مثلاً گواهی پزشکی) را ارسال کنی. اگر بدون دلیل قرار را از دست بدهی، اداره می‌تواند تو را به‌عنوان «فراری» گزارش کند و برایت حکم جلب صادر شود. این به این معناست که پلیس می‌تواند در هر مکانی تو را دستگیر کند و تو را راحت‌تر به بازداشتگاه اخراج ببرد. اگر پلیس تو را دستگیر کند، حق داری با وکیل یا دیگر حامیانت تماس بگیری.

لطفاً هرگونه تلاش برای اخراج را به واحد پایش اخراج شورای پناهندگان زاکسن گزارش بده:

Abschiebemonitoring des Sächsischen Flüchtlingsrates
deportationwatch@sfrev.de
www.saechsischer-fluechtlingsrat.de/de/abschiebemonitoring/

توضیحات تکمیلی برای حامیان

پلیس زنگ در را می‌زند و یکی از ساکنان خانه در معرض خطر اخراج قرار دارد؟

در را باز نکن! ابتدا سعی کن از طریق آیفون یا پشت در با پلیس صحبت کنی و بفهمی چه می‌خواهند. توجه: پلیس ممکن است دروغ بگوید و دلیلی غیر از اخراج عنوان کند. پس محتاط باش. فرد مورد نظر بهتر است در اتاق یکی از هم‌خانه‌های پنهان شود و در را قفل کند. می‌توانی گوشی‌ای را پنهانی برای ضبط صدا یا تصویر آماده بگذاری. بهتر است در سریع‌ترین زمان ممکن دوستان یا یک وکیل را خبر کنی. مخصوصاً اگر تنها هستی، خوب است کسی را تلفنی همراه داشته باشی. اگر وکیل در دسترس باشد، او می‌تواند با پلیس صحبت کند.

اگر پلیس جلوی در آپارتمان است و می‌خواهد وارد شود، از او حکم بازرسی بخواه. اگر پلیس چنین حکمی نداشته باشد، حق ورود ندارد، مگر اینکه تو اجازه بدهی. این را باید با آرامش اما با صراحت بگویی. اجازه نده پلیس چیز دیگری به تو بقبولاند! بر اساس ماده ۱۳ قانون اساسی، بدون حکم بازرسی، پلیس نمی‌تواند وارد خانه‌ات شود – مگر اینکه تو اجازه بدهی. فقط اگر خطر فوری در میان باشد، مثلاً پلیس مظنون به وقوع جرم باشد، ممکن است استثنای اعمال شود. می‌توانی آرام توضیح دهی که «خطر فوری» وجود ندارد و پلیس اجازه ورود ندارد.

اگر پلیس بگوید که می‌خواهد فردی را اخراج کند و درباره او بپرسد، بگو که آن فرد در خانه نیست. احتمال دارد پلیس با وجود این تلاش کند وارد خانه شود. ممکن است بگویند که فقط می‌خواهند نگاهی بیندازند “Betreten” و نه بازرسی “Durchsuchen”. این از نظر حقوقی کمی پیچیده است. برای جلوگیری از تشدید تنش، شاید لازم باشد اجازه ورود بدهی، اما حتماً تأکید کن که با آن موافق نیستی. در واقع، پلیس در این حالت فقط حق ورود به راهرو یا دیدن برخی اتاق‌ها را دارد – و حق ندارد فعالانه فرد را جستجو کند.

اگر پلیس وارد یک خانه گروهی شود، اتاق‌های افراد دیگر می‌توانند قفل باشند. پلیس اجازه ورود به این اتاق‌ها را ندارد!

نام مسئول عملیات پلیس را بپرس. سعی کن همه چیز را خوب به خاطر بسپاری: چند نفر هستند؟ چه می‌گویند؟ چه می‌کنند؟

باید پلیس را همه‌جا همراهی کنی. می‌توانی اتاق فردی را که قرار است اخراج شود، به پلیس نشان دهی. پلیس فقط حق ورود به همان اتاق را دارد. با هر نوع بازرسی مخالفت کن (مثلاً باز کردن کمد، نگاه کردن زیر پتو و...).

وقتی پلیس رفت، حتماً یک «گزارش حافظه‌ای» بنویس یا همه اتفاقات را دقیقاً ضبط صوتی کن. با یک وکیل یا مرکز مشاوره صحبت کن که آیا تو و دیگر ساکنان خانه می‌توانید اعتراض کتبی به بازرسی ارائه دهید و از پلیس شکایت کنید.

پلیس جلوی بیمارستان یا مدرسه؟

در موارد نادر، پلیس تلاش می‌کند فردی را از بیمارستان یا کودکی را از مدرسه اخراج کند. این نقض حقوق بشر است! پرسنل بیمارستان و معلمان باید جلوی این کار را بگیرند و حق قانونی این کار را دارند.

در اینجا اطلاعات بیشتر از اتحادیه آموزش و علوم آلمان درباره تلاش‌های اخراج از مدارس موجود است: این محتوا فقط به زبان‌های دیگر موجود است.

Deutsch | آلمانی bbonlink.de/gew

در این سایت می‌توان تلاش‌های اخراج از بیمارستان را گزارش کرد. همچنین اطلاعات بیشتر درباره حقوق و اختیارات پرسنل بیمارستان وجود دارد: این محتوا فقط به زبان‌های دیگر موجود است.

Deutsch | آلمانی bbonlink.de/krankenhaus

اگر از اخراج می‌ترسی، بهتره این اطلاعات رو با خیال راحت و دقت همین حالا بخونی. در زمان اجرای اخراج دیگه وقتی برای خوندن این چیزها نداری.

اخراج در حال اجرا

این بخش نیز به صورت جداگانه در بروشور موجود است **اخراج در حال اجرا**

bbonlink.de/flyer-fa-ongoing-deportation

فارسی | Farsi - آخرین به روز رسانی: ۱۴۰۴/۴/۱۴



برای بسیاری، این یک شوک است: پلیس آمده است. ممکن است پلیس زیادی حضور داشته باشد و رفتار آن‌ها نیز بسیار نامهربان باشد. آن‌ها نمی‌فهمند که این وضعیت چقدر برای تو وحشتناک است. آن‌ها همچنین مترجم همراه ندارند. اغلب نمی‌توان با پلیس خوب صحبت کرد و نمی‌فهمی که آن‌ها چه می‌خواهند. در این بروشور اطلاعات بیشتری درباره **پلیس و اخراج** bbonlink.de/flyer-fa-police پیدا می‌کنی. حتی اگر سخت باشد، سعی کن آرام بمانی. پلیس ممکن است از زور استفاده کند، تو را ببندد یا خانواده را از هم جدا کند، اگر فکر کند که رفتار تو پرخاشگرانه است. چه کسی افسر ارشد پلیس است؟ با آرامش با او صحبت کن. موارد زیر به‌ویژه مهم هستند:

- آیا یکی از اعضای خانواده در خانه نیست؟ پلیس چگونه می‌خواهد از جدایی خانواده جلوگیری کند؟
- آیا کسی بیمار یا باردار است؟ آیا برای این وضعیت مدرک وجود دارد؟ از پلیس بخواه که دوباره پزشک بیاورند تا «توانایی سفر» را بررسی کند
- آیا کسی در خانواده اجازه اقامت، دولدونگ آموزشی یا کاری دارد؟ آیا هنوز یک درخواست پناهندگی باز است؟
- آیا کسی حال خوبی ندارد، مثلاً دچار حمله وحشت شده است؟ در این صورت درخواست کن که فوراً پزشک اورژانس بیاورند

سعی کن اطلاعات جمع‌آوری کنی:

• آیا با اتوبوس یا، مانند معمول، با هواپیما اخراج می‌شوید؟

• از کدام فرودگاه پرواز می‌کنید و ساعت پرواز چه زمانی است؟

• آیا قبل از آن به ایستگاه پلیس برده می‌شوید؟

• مقصد اخراج کجاست؟ در کدام شهر خواهید رسید؟

هر نفر اجازه دارد تا ۲۰ کیلوگرم بار همراه داشته باشد. موارد مهم را فراموش نکن: داروها، مدارک (گواهی تولد کودکان، مدارک پزشکی، گزنامه‌ها و ...)، لباس برای چند روز اول ...

پلیس می‌تواند پول نقد تو را ضبط کند. این پول برای پرداخت بخشی از هزینه اخراج استفاده می‌شود. پلیس می‌تواند وسایل تو را برای یافتن پول نقد بازرسی کند. اگر در معرض خطر اخراج هستی، بهتر است پولت را به فردی مورد اعتماد بسپاری. او می‌تواند با این پول برایت وکیل بگیرد یا بعد از اخراج برایت پول بفرستد. اگر پلیس چیزی از تو بگیرد، موظف است رسید بدهد. با این رسید، یک فرد حامی یا وکیل می‌تواند بررسی کند که آیا پلیس حق انجام این کار را داشته است یا نه.

اغلب پلیس تلفن همراه تو را هم می‌گیرد. بهتر است بتوانی یک تلفن دوم را در جایی پنهان کنی. اگر امکان دارد، مخفیانه صدا یا فیلم ضبط کن. اصرار کن که قبل از گرفتن تلفن، حداقل یک بار اجازه تماس داشته باشی: با فرد مورد اعتماد یا وکیل خود تماس بگیر. اگر ممکن بود، یک حامی باید بیاید تا در روند اخراج کنارت باشد. یا بتواند برایت تماس بگیرد، مثلاً با وکیل تماس بگیرد. همچنین می‌توانی با آشنایان یا دوستان در کشور مقصد تماس بگیری تا تو را از فرودگاه تحویل بگیرند یا برایت محل اقامت تهیه کنند.

تو یا حامیات باید همچنین با **واحد پایش اخراج** bbonlink.de/page-fa-contacts تماس بگیرد. آن‌ها را در جریان وضعیت خود بگذار و بپرس که چگونه می‌توانند کمکت کنند.

پلیس افراد را ابتدا به ایستگاه پلیس می‌برد. سپس به فرودگاه یا اتوبوسی منتقل می‌شوند که با آن اخراج صورت می‌گیرد. روند اخراج اغلب چند ساعت طول می‌کشد. در این مدت، حامیان یا وکیل تو می‌توانند برای جلوگیری قانونی از اخراج اقدام کنند. اما آن‌ها باید سریع عمل کنند، خیلی کار دارند و باید از طریق تلفن قابل دسترسی باشند! شاید بتوانند درخواست پناهندگی مجدد به BAMF، یا درخواست دولدونگ به اداره خارجی‌ها یا شکایت فوری به دادگاه اداری ارائه دهند.

اگر از نظر قانونی شانسی نمی‌بینی، می‌توانی از راه‌های دیگر جلوی اخراج را بگیری. اما هشدار: پلیس اغلب سخت و با خشونت واکنش نشان می‌دهد!

- می‌توانی سعی کنی مقاومت کنی و فرار کنی
 - دوستان می‌توانند جلوی پلیس را بگیرند
 - می‌توانی در هواپیما از نشستن امتناع کنی
 - bbonlink.de/airplane فارسی
- این اطلاعات به زبان های دیگر نیز موجود است

- bbonlink.de/airplane العربية | عربی
 - bbonlink.de/airplane english | انگلیسی
 - bbonlink.de/airplane Deutsch | آلمانی
 - bbonlink.de/airplane french | فرانسوی
 - bbonlink.de/airplane español | اسپانیایی
 - bbonlink.de/airplane გერმული | گرجی
 - bbonlink.de/airplane Türkçe | ترکی
 - bbonlink.de/airplane اردو | اردو
 - bbonlink.de/resistancefa فارسی
- این اطلاعات به زبان های دیگر نیز موجود است

- bbonlink.de/resistancear العربية | عربی
- bbonlink.de/resistance english | انگلیسی
- bbonlink.de/widerstand Deutsch | آلمانی
- bbonlink.de/resistancefr french | فرانسوی
- bbonlink.de/resistancepa پښتو | پشتو
- bbonlink.de/resistanceru Русский | روسی
- bbonlink.de/resistancesr српски | صربی
- bbonlink.de/resistanceti تیگرینیا | ትግርኛ
- bbonlink.de/resistanceur اردو | اردو

خوب فکر کن که چه چیزی برای تو و خانواده‌ات بهتر است: آیا می‌خواهید اخراج را هرچه سریع‌تر پشت سر بگذارید و از خشونت زیاد پرهیز کنید؟ یا می‌خواهید هر کاری بکنید تا زمان بیشتری به دست آورید و شاید آخرین فرصت برای ماندن را به دست آورید؟ توجه: اگر به شدت مقاومت کنی و جلوی اخراج را بگیری، ممکن است به بازداشتگاه اخراج bbonlink.de/flyer-fa-detention منتقل شوی و از خانواده‌ات جدا شوی . لطفاً اخراج یا تلاش برای آن را به واحد پایش اخراج SFR e.V گزارش بده :

Abschiebemonitoring des Sächsischen Flüchtlingsrates
deportationwatch@sfrev.de
www.saechsischer-fluechtlingsrat.de/de/abschiebemonitoring/

توضیحات تکمیلی برای حامیان

اخراج می‌تواند تجربه‌ای بسیار آسیب‌زا باشد و اغلب دیگر نمی‌توان آن را متوقف کرد. با این حال، تلاش برای توقف آن ارزشش را دارد . حضور همراهان و شاهدان همیشه مهم است . سعی کن آرام بمانی . روی فرد درگیر تمرکز کن؛ اکنون چه چیزی از تو نیاز دارد؟ در کنار او باش، اما همچنین با افسران پلیس و در صورت حضور، پزشکان تماس بگیر .

تو می‌توانی گزینه‌های حقوقی‌ای را بررسی کنی که شاید هنوز بتوانند جلوی اخراج را بگیرند :

- آیا دلایل یا مدارک جدیدی برای ارائه درخواست پناهندگی مجدد وجود دارد؟ برای شرایط اضطراری، در اینجا یک

NOT FOUND NOT FOUND NOT FOUND
.Content InternalShortLink/forms/fa could not found

Please inform: info@bringbackourneighbours.de

:Or fix it yourself

<https://github.com/bringbackourneighbours/bringbackourneighbours>

• آیا دلایلی برای دریافت دولدونگ وجود دارد؟ شاید در واقع همه شرایط لازم برای دریافت اجازه اقامت فراهم بوده‌اند؟ و اخراج قبل از تصمیم اداره امور خارجی‌ها انجام شده؟ یا شاید مدارک پزشکی جدیدی برای عدم توانایی سفر وجود دارد؟ یا برنامه‌ای برای ازدواج در کار است و مدارک مهم لازم قبلاً تهیه شده‌اند؟ یا تولد یک نوزاد در پیش است؟ دلایل زیادی برای دولدونگ و موانع اخراج وجود دارد. اما در شرایط استرس‌زای اخراج در حال اجرا، این دلایل باید از قبل شناخته شده باشند و تقریباً همیشه باید مدرکی به‌عنوان اثبات وجود داشته باشد. به همین دلیل، آماده شدن برای یک اخراج احتمالی بسیار مهم است.

اما اگر دلایل قانونی‌ای می‌بینی که می‌توانند جلوی اخراج را بگیرند، باید تلاش کنی!

وکیل، تو یا سایر حامیان باید در سریع‌ترین زمان ممکن یک درخواست و همه مدارک را به اداره امور خارجی‌ها (برای دولدونگ) یا BAMF (برای درخواست پیرو) فکس کنند. برای این کار امضای شخص درگیر و یک وکالت‌نامه لازم است. بهتر است از قبل آماده باشید. بهتر است این درخواست همچنین به اداره ایالتی و پلیس فدرال نیز فکس شود، زیرا این دو نهاد سازمان‌دهنده اخراج هستند. وکیل، تو یا دیگر حامیان باید همیشه یک درخواست اضطراری به دادگاه اداری مربوطه ارسال کنید (Eilantrag). همچنین باید به ناظرین اخراج در فرودگاه اطلاع دهید که درخواست‌هایی در حال بررسی هستند و پلیس فدرال باید منتظر پاسخ بماند. در مورد درخواست پیرو، BAMF باید پیش از اخراج، تصمیمی به نام «تصمیم پیش‌بینی» بگیرد و آن را از طریق ایمیل به پلیس فدرال و اداره ایالتی اطلاع دهد. وکیل، تو یا دیگر حامیان باید تماس تلفنی زیادی با ناظران اخراج، پلیس فدرال و اداره ایالتی داشته باشید، در دسترس باشید و تصمیمات مثبت را سریع منتقل کنید. گاهی تصمیم دادگاه یا BAMF دیر صادر می‌شود و هواپیما از قبل رفته است. در این صورت، اخراج فعلاً متوقف می‌شود.

با قوانین آشنا نیستی؟ باز هم راه‌های زیادی برای کمک وجود دارد:

تو می‌توانی اطلاعات مهمی جمع‌آوری کنی: چه کسی فرمانده عملیات است؟ از کدام فرودگاه اخراج انجام می‌شود؟

تو می‌توانی موانع اخراج را به پلیس بگویی و درخواست کنی که جدی گرفته شوند. اگر فرد درگیر بیمار است یا دچار حمله عصبی شده، می‌توانی پزشک درخواست کنی. می‌توانی با وکلا و حامیان تماس بگیری یا مخفیانه فیلم بگیری.

تو شاهد مهم و همراهی باارزش هستی. مراقب باش که اوضاع را بحرانی‌تر نکنی، اما اگر حضور لازم است، اجازه نده تو را کنار بزنند. همچنین می‌توانی کمک کنی وسایل مهم جمع شوند یا از کودکان ترسیده مراقبت کنی – اگر واقعاً خواست خود فرد درگیر باشد. وظیفه تو این نیست که کار پلیس را راحت‌تر کنی!

اگر ممکن است، تو و دیگران می‌توانید با هم یک سد انسانی ایجاد کنید – جلوی خانه، اتوبوس، پاسگاه پلیس یا در فرودگاه هنگام یک پرواز عادی. در اخراج‌های گروهی احتمالاً باید سد بزرگی جلوی دروازه فرودگاه یا بخشی ویژه‌ای تشکیل شود. کسانی که سد تشکیل می‌دهند ممکن است با شکایت کیفری روبه‌رو شوند. گروه‌های محلی Rote Hilfe یا تیم‌های حقوقی محلی می‌توانند کمک کنند.

سعی کن پس از انجام اخراج با فرد درگیر در تماس بمانی. شاید بتوانی در تأمین نیازهای فوری او کمک کنی (مثل پول، ارتباط با وکیل و...). حتی برای حامیان هم اخراج می‌تواند آسیب‌زا باشد – به‌ویژه اگر خودشان هم در معرض خطر اخراج باشند. متأسفانه بسیاری از اخراج‌ها را دیگر نمی‌توان متوقف کرد. اگر تلاش موفق نبود، تقصیر تو نیست. با دیگران درباره تجربیات حرف بزن – این می‌تواند کمک کند.

مقابله با اخراج به تنهایی بسیار دشوار است – بهتر است چند نفر حامی با هم و با ارتباط خوب با سازمان‌های غیردولتی، مراکز مشاوره و رسانه‌ها عمل کنند. بنابراین: سازمان‌دهی و شبکه‌سازی داشته باشید!

بازداشت برای اخراج یعنی چه؟

اگر اداره امور خارجی‌ها بخواهد تو را اخراج کند، می‌تواند برای این کار تو را بازداشت کند

بازداشت برای اخراج

این بخش نیز به صورت جداگانه در بروشور موجود است **بازداشت برای اخراج**

bbonlink.de/flyer-fa-detention

فارسی | Farsi – آخرین به روز رسانی: ۱۴۰۴/۴/۱۴



برای اجرای اخراج، ممکن است فرد به مدت چند روز تا حداکثر ۶ ماه بازداشت شود. بازداشتگاه اخراج زاکسن در شهر درسدن قرار دارد. حتی بدون ارتکاب جرم نیز می‌توان بازداشت شد. پلیس می‌تواند تو را از خانه یا در حین مراجعه به یک اداره بازداشت کند. سپس تو را برای جلسه دادرسی به دادگاه می‌برند.

مهم است که وکیل یا فردی مورد اعتماد در جلسه دادرسی حضور داشته باشد. باید در آغاز جلسه این درخواست را مطرح کنی! می‌توانی همچنین درخواست کنی که وکیل خاصی برایت تعیین شود.

در بازداشتگاه اخراج، حق دریافت مشاوره از وکیل و گروه تماس بازداشت اخراج در درسدن را داری. می‌توانی با خدمات اجتماعی صحبت کرده و برای هر دو مشاوره درخواست بدهی.

اطلاعات بیشتر و راه‌های تماس:

خطر چقدر بزرگ است؟

اگر دولدونگ ساده داری، ممکن است اخراج شوی و قبل از آن به بازداشتگاه اخراج منتقل شوی. حتی اگر سالها در آلمان زندگی کرده باشی یا درخواست اجازه اقامت داده باشی، اداره امور خارجیها میتواند تو را اخراج کرده و پیش از آن بازداشت کند. خطر زمانی زیاد است که:

- قبلاً اخراج انجام نشده زیرا در خانه حضور نداشتی یا قرار ملاقات با اداره امور خارجیها را از دست دادهای
- در چند کشور عضو اتحادیه اروپا درخواست پناهندگی دادهای
- با یک اخراج مخالفت کردهای
- اداره امور خارجیها بداند که گذرنامه یا نام نادرست ارائه کردهای
- نقل مکان کردهای و چند ماه نزد اداره امور خارجیها یا اداره خدمات اجتماعی حضور نداشتی
- در مرز توسط پلیس فدرال دستگیر شوی، بدون ویزا، با ممنوعیت ورود یا بدون دلایل پناهندگی
- مرد باشی: در حال حاضر (۲۰۲۴) در زاکسن زنان و کودکان به بازداشتگاه اخراج منتقل نمیشوند
- مرتکب جرم شده باشی - حتی اگر این الزام قانونی برای بازداشت اخراج نباشد

چه کاری میتوانی انجام دهی؟

اگر از اخراج و بازداشتگاه اخراج میترسی، به یک مرکز مشاوره مراجعه کن:

در اینجا میتوانی مراکز مشاوره خوب در زاکسن پیدا کنی bbonlink.de/page-fa-contacts

نام و اطلاعات تماس وکیل و یک فرد مورد اعتماد را همیشه همراه خود داشته باش! در اینجا یک الگو برای «فرد مورد اعتماد» در بازداشتگاه اخراج پیدا میکنی:

NOT FOUND NOT FOUND NOT FOUND
.Content InternalShortLink/forms/fa could not found

Please inform: info@bringbackourneighbours.de

:Or fix it yourself

<https://github.com/bringbackourneighbours/bringbackourneighbours>

اگر بازداشت شدی، اصرار داشته باش که آنها را مطلع کنند و به جلسه دادرسی بیايند.

اداره امور خارجیها میخواهد دادگاه را متقاعد کند که تو میخواهی پیش از اخراج فرار کنی. آنها برای دادگاه مدرک میفرستند که نشان دهد تو خودت را پنهان کردهای. اداره به این وضعیت «زیرزمینی شدن» میگوید. در بروشور bbonlink.de/flyer-fa-dublin دوبلین اطلاعات بیشتری درباره موضوع «پنهان شدن» پیدا میکنی.

جلسه دادرسی در دادگاه

قبل از انتقال به بازداشتگاه اخراج، پلیس تو را برای جلسه دادرسی به دادگاه میبرد. در این جلسه، دلایل پناهندگی تو بررسی نمیشوند! بلکه این بررسی میشود که آیا دادگاه معتقد است که تو خود را از یک اخراج پنهان خواهی کرد یا نه. به دادگاه اطمینان بده که آمادهای بهطور منظم خود را معرفی کنی و نمیخواهی فرار کنی. اگر بازداشت نشوی، فوراً به مرکز مشاوره یا وکیل مراجعه کن.

در بازداشتگاه اخراج چه اتفاقی میافتد؟

یک پزشک بررسی میکند که آیا از نظر جسمی برای بازداشت و اخراج مناسب هستی یا نه. اگر بیمار هستی یا دارو نیاز داری، حتماً به پزشک بگو. میتوانی با وکیل، گروه تماس بازداشت اخراج، مشاور برای درخواست پناهندگی دوم، روانشناس یا مشاور مذهبی دیدار داشته باشی. خدمات اجتماعی باید در این زمینه به تو کمک کند. باید تمام وسایل و پول نقد خود را تحویل دهی. اگر بیش از ۲۰۰ یورو داشته باشی، این مبلغ را حتی پس از اخراج نیز نگه میدارند. باید گوشی هوشمند خود را نیز تحویل دهی. اما میتوانی درخواست کنی که برای مدت کوتاهی آن را دریافت کنی تا شماره تماسها، رمز عبورها یا عکسها و اسناد را ذخیره کرده یا به وکیل و حامیان ارسال کنی. روزانه یک ساعت میتوانی از اینترنت (کند) استفاده کنی. همچنین میتوانی یک تلفن ساده قرض بگیری و تماس بگیری. هرچه سریعتر با حامیان، وکیل یا گروه تماس بازداشتگاه اخراج تماس بگیر تا به تو کمک کنند.

امیدواریم این اطلاعات برای مفید باشند و در مبارزات برای آزادی حرکت به تو کمک کنند. از انتقادهای، پیشنهادها و همکاری شما خوشحال می‌شویم. لطفاً در این مورد بنویسید به: info@bringbackourneighbours.de

ایجاد توجه عمومی و جلب حمایت

همچنین می‌توانید این بخش را به صورت جداگانه در صفحه پیدا کنید **ایجاد آگاهی عمومی و جلب حمایت**

bbonlink.de/page-fa-publicity

فارسی | Farsi - آخرین به روز رسانی: ۱۴۰۴/۴/۱۴



در اینجا، به عنوان پیوستی به «چمدان اضطراری علیه اخراج»، نکاتی را جمع‌آوری کرده‌ایم که چگونه حامیان و کارکنان تخصصی می‌توانند با ایجاد توجه عمومی بیشتر، حمایت در برابر اخراج در حال اجرا یا حتی انجام‌شده را افزایش دهند.

ما برای این منظور کمپین "Bring Back Our Neighbours" در سال ۲۰۲۱ در پیرنا و همچنین برخی اعتراض‌های موفق و به‌ویژه پرصداي دیگر علیه اخراج‌ها در زاکسن را بررسی کرده‌ایم. ما همیشه از دریافت نکات و پیشنهادهای بیشتر از طریق ایمیل استقبال می‌کنیم: info@bringbackourneighbours.de

• ساختارهای حمایتی‌ای وجود دارد که می‌توانند در ایجاد توجه عمومی انتقادی درباره اخراج‌ها مؤثر باشند. تعیین‌کننده، موضع‌گیری و مشارکت فعال خود افراد درگیر و حلقه نزدیک حمایت‌کنندگان است.

• پیش از هر چیز، لازم است که افراد درگیر موافقت کنند که آیا و چه مقدار (مثلاً ناشناس / عکس‌های خصوصی و...) اطلاعات از اخراج آن‌ها و زندگی‌شان به اطلاع عموم برسد. باید حتماً آن‌ها در این روند مشارکت داده شوند و اجازه انتشار اطلاعات، تصاویر و غیره را بدهند، یا فرد مورد اعتمادی را تعیین کنند که در این باره تصمیم بگیرد.

• حلقه حمایت (مثلاً خانواده، دوستان، همسایه‌ها، همکاران) در روز اخراج و روزها / هفته‌های بعد نیاز به انرژی، زمان و انعطاف‌پذیری زیادی دارد.

• از طریق سازمان‌دهی سریع یک سد انسانی جلوی خانه، ساختمان، اتوبوس و... می‌توان جلوی اخراج را گرفت. تجربه نشان داده که پلیس در این موارد بسیار خشونت‌آمیز عمل می‌کند و کسانی که سد تشکیل می‌دهند ممکن است با شکایت کیفری مواجه شوند.

• در صورت اجرای اخراج، یک بازه زمانی کوتاه (چند ساعت) از زمان بازداشت تا پرواز وجود دارد که در آن ممکن است بتوان اخراج را متوقف کرد، مثلاً با یک درخواست اضطراری موفق به دادگاه، اقدام کمیسیون موارد سخت یا تصمیم مدیریت ایالتی.

• نکات زیر بیشتر مربوط به کارهای رسانه‌ای در زمان بازداشت در بازداشتگاه اخراج، در صورت اخراج قریب‌الوقوع یا پس از انجام اخراج هستند. کار رسانه‌ای باید هر چه سریع‌تر آغاز شود.

• شیوه‌های مختلفی برای ابراز اعتراض علیه اخراج و ایجاد توجه عمومی وجود دارد: از تظاهرات، گرافیتی، مهمانی‌های همبستگی، توزیع بروشور، ارسال ایمیل، نامه، طومار، جمع‌آوری کمک‌های مالی، مقاله در روزنامه، مصاحبه رادیویی و غیره.

• این نوع کار رسانه‌ای و اعتراض باید در کنار اقدامات حقوقی (مثل درخواست اضطراری و...) و در صورت لزوم، اقدامات کمیسیون موارد سخت انجام شود و جایگزین آن‌ها نباشد.

اشکال اعتراض و کار رسانه‌ای

• برگزاری تظاهرات و گردهمایی: خودجوش یا با ثبت رسمی نزد شهرداری

• آغاز طومار، مثلاً به صورت آنلاین یا خطاب به شهرداری / پارلمان ایالتی

• نوشتن نامه سرگشاده و جمع‌آوری امضا، مثلاً خطاب به شهردار یا فرماندار

• استفاده از فضاهای عمومی با گرافیتی، بروشور، برچسب و / یا پوستر

• نوشتن نامه / ایمیل به مسئولان و حامیان

• کار مطبوعاتی: تماس با خبرنگاران، خلاصه‌سازی مهم‌ترین اطلاعات در اطلاعیه‌های مطبوعاتی → برای این منظور با شورای پناهندگان زاکسن تماس بگیر: pr@sfreev.de

• جمع‌آوری کمک مالی برای هزینه‌های وکیل یا هزینه‌های زندگی در کشور مقصد اخراج

• گردآوری اطلاعات و به‌روز نگه داشتن عموم از طریق وبسایت‌ها و / یا کانال‌های شبکه‌های اجتماعی و هشتگ‌ها

• استفاده از پیام‌رسان‌ها (تلگرام، سیگنال، واتساپ...) برای اطلاع‌رسانی به همه شبکه‌ها درباره اخراج و اعتراض علیه آن

محتوای اعتراض و کار رسانه‌ای

• از آنجا که موضوع بسیار شخصی است، کار رسانه‌ای باید با هماهنگی فرد درگیر انجام شود!

• چه چیزی در این اخراج به‌ویژه رسواکننده بود؟

• اخراج از خانه، مثلاً در صورت اقامت چندساله، تحصیل و کار، دوستی‌ها، فعالیت داوطلبانه، اخراج درست پیش از دریافت اقامت و غیره

- خشونت ویژه در اجرای اخراج از طریق بستن دست و پا، جدایی خانواده، به خطر انداختن رفاه کودک، با وجود بیماری روانی و...
- اخراج خطرناک، مثلاً در صورت وجود خطر خاص در کشور مقصد، بیماری، بارداری پرخطر و...
- ترسیم پرتره شخصی فرد درگیر: دلیل فرار، زندگی در آلمان، روزمرگی، علائق، مشارکت در انجمن‌ها، روابط با حامیان، آرزوهای آینده
- نمایش تصویری: عکس، صدا، ویدیو، نقل قول‌ها، نامه‌ها، نقاشی‌های فرد درگیر
- ارائه شواهد از روند اخراج: ضبط صوتی یا تصویری، شهادت شاهدان

تماس با مسئولان

مسئولان سیاسی باید بیشتر با واقعیت‌های مربوط به اخراج‌ها روبه‌رو شوند. اغلب تنها صدای بلند و تحریک‌آمیز برای اخراج بیشتر شنیده می‌شود. معنای واقعی آن و این‌که بسیاری از مردم در آلمان منتقد اخراج هستند، نادیده گرفته می‌شود. بسیاری از نامه‌ها، ایمیل‌ها و تماس‌های عصبانی، غمگین یا مطالبه‌گر به وزارتخانه‌ها و ادارات می‌توانند واقعاً تأثیر داشته باشند. به این ترتیب، سیاستمداران و کارمندان ادارات می‌فهمند که افکار عمومی انتقادی وجود دارد و افراد درگیر از حمایت گسترده‌ای برخوردارند. در موارد خاص، این تماس‌ها حتی می‌توانند به توقف اخراج منجر شوند.

Ministerpräsident Michael Kretschmer Sächsische Staatskanzlei Archivstraße 1, 01097 Dresden buengerbuero@sk.sachsen.de
0351 564-10080

وزارت کشور ایالت زاکسن مسئول اخراج و اقامت است : Sächsischer Innenminister Armin Schuster Wilhelm-Buck-Straße 2 01097 Dresden poststelle@smi.sachsen.de

دفتر ۲۴، امور خارجی‌ها و تابعیت 0351 564 32400 Axel.Meyer@smi.sachsen.de

اداره کل وزارت کشور: اداره ایالتی زاکسن (LDS) روابط عمومی و مسئول امور شهروندان، دکتر هولم فلپر post@lds.sachsen.de

اداره مرکزی امور خارجی‌ها 2600 – 0371 4599 jens.loeschner@lds.sachsen.de

بخش مربوط به اخراج از کشور 0371 45992910

شهرداران در شهرهای مستقل یا فرمانداران در شهرستان‌ها مدیر اداره محلی امور خارجی‌ها: اطلاعات تماس را در وبسایت شهرداری یا شهرستان پیدا می‌کنی

نکاتی برای کارکنان خدمات اجتماعی (فقط به زبان آلمانی)

همچنین می‌توانید این بخش را به صورت جداگانه در صفحه پیدا کنید راهنمایی برای متخصصان کار اجتماعی

bbonlink.de/page-fa-professionals

فارسی | Farsi – آخرین به روز رسانی: ۱۴۰۴/۳/۱۸



ارتباط با مسئولان و حامیان

همچنین می‌توانید این بخش را به صورت جداگانه در صفحه پیدا کنید ارتباط با مسئولان و حامیان

bbonlink.de/page-fa-contacts

فارسی | Farsi – آخرین به روز رسانی: ۱۴۰۴/۴/۱۴



لطفاً با یک مرکز مشاوره در نزدیکی خود و در ایالت محل اقامت تماس بگیر. این مراکز را می‌توان مثلاً در وبسایت Welcome to Europe به زبان‌های انگلیسی، عربی، فرانسوی و فارسی یافت :

🌐 bbonlink.de/w2eufr فارسی

این اطلاعات به زبان‌های دیگر نیز موجود است

• bbonlink.de/w2euar العربية | عربی

• bbonlink.de/w2eu انگلیسی | english

• bbonlink.de/w2eufr فرانسوی | french

یا در شورای پناهندگان ایالت‌ها به زبان آلمانی :

فارسى bbonlink.de/fluechtlingsraete 🌐

این اطلاعات به زبان های دیگر نیز موجود است

- bbonlink.de/fluechtlingsraete العربية | عربى
- bbonlink.de/fluechtlingsraete انگلیسی | english
- bbonlink.de/fluechtlingsraete آلمانی | Deutsch
- bbonlink.de/fluechtlingsraete فرانسوی | french
- bbonlink.de/fluechtlingsraete اسپانیایی | español
- bbonlink.de/fluechtlingsraete گرجی | ქართული
- bbonlink.de/fluechtlingsraete کردی | Kurdî
- bbonlink.de/fluechtlingsraete ترکی | Türkçe
- bbonlink.de/fluechtlingsraete اردو | اردو

مراکز مشاوره در زاکسن

مشاوره در روند پناهندگی

در سراسر زاکسن

این محتوا فقط به زبان های دیگر موجود است.

Deutsch | آلمانی bbonlink.de/sfr_avbpdf 📄 •

Sächsischer Flüchtlingsrat
Sächsischer Flüchtlingsrat e.V.
Dammweg 5
01097 Dresden

safa@sfrev.de
bonyad@sfrev.de
www.saechsischer-fluechtlingsrat.de

شورای پناهندگان ساکسون: مشاوره در مورد روبه های پناهندگی در درسدن و لایپزیگ

Refugee Law Clinic Dresden
+49 351 463-39500
rlc@tu-dresden.de
rlc-dresden.de

مشاوره حضوری در کافه دوشنبه، SUFW، کافه هالوا و Weltclub ارائه می شود؛ همچنین مشاوره آنلاین نیز در دسترس است

Refugee Law Clinic Leipzig
www.rlcl.de

Refugee Law Clinic Leipzig - مشاوره حقوقی رایگان برای پناهندگان

LGBTIAQ* (مشاوره پناهندگی + دلدونگ)

Gerede e.V.
Prießnitzstraße 18
01099 Dresden
refugees@gerede-dresden.de
gerede-dresden.de/beratung/queer-refugees/

پناهندگان کوئیر - مشاوره حقوقی

RosaLinde e.V.
Demmeringstraße 32
04177 Leipzig
kontakt@rosalinde-leipzig.de
www.rosalinde-leipzig.de/de/beratung/qrrp/

Queer refugee resilience project

Information Center for LGBTI Refugees
Chemnitz
+49 371 35146557
WhatsApp: +491789363457
WhatsApp: +4917675926504
WhatsApp: +4917676818471

qr-chemnitz1@lsvd.de
qr-chemnitz2@lsvd.de
qr-chemnitz3@lsvd.de
sachsen.lsvd.de/projekte/gefluechtete

مرکز اطلاعات برای پناهندگان LGBTI

برای افراد دارای دلدونگ

در سراسر زاکسن

PERSPECTIVES

Perspektivberatung für Geflüchtete in Sachsen

www.saechsischer-fluechtlingsrat.de/de/perspektivberatung-fuer-gefluechtete-meine-rechte-meine-perspektiven/

همچنین در درسدن

Perspektive Bleiberecht Dresden

Perspektivberatung für Geflüchtete in Dresden

Dammweg 3

01097 Dresden

+49 351 79 66 51 55

sickert@sprev.de

www.saechsischer-fluechtlingsrat.de/de/projekt-perspektive-bleiberecht-dresden/

Perspektive Bleiberecht Dresden - مشاوره در مورد حق اقامت برای افرادی که اخراج موقت دارند

Refugee Law Clinic Dresden

+49 351 463-39500

rlc@tu-dresden.de

rlc-dresden.de

مشاوره حضوری در کافه دوشنبه، SUFW، کافه هالوا و Weltclub ارائه می‌شود؛ همچنین مشاوره آنلاین نیز در دسترس است

همچنین در لایپزیگ

Refugee Law Clinic Leipzig

www.rlcl.de

Refugee Law Clinic Leipzig - مشاوره حقوقی رایگان برای پناهندگان

Space Leipzig

Leipzig

safespaceleipzig@gmail.com

Instagram: @spaceleipzig

مشاوره و حمایت در اختلافات برای حق اقامت

اطلاعات و راه‌های تماس با کمیسیون موارد سخت

فارسی bbonlink.de/hfk 🌐

این اطلاعات به زبان های دیگر نیز موجود است

عربی | العربية bbonlink.de/hfk 🌐

انگلیسی | english bbonlink.de/hfk 🌐

آلمانی | Deutsch bbonlink.de/hfk 🌐

فرانسوی | french bbonlink.de/hfk 🌐

آلبانیایی | shqiptare bbonlink.de/hfk 🌐

bosanski | بوسنیایی bbonlink.de/hfk 🌐

ქართული | گرجی bbonlink.de/hfk 🌐

македонски | مقدونی bbonlink.de/hfk 🌐

Русский | روسی bbonlink.de/hfk 🌐

Türkçe | ترکی bbonlink.de/hfk 🌐

اردو | اردو bbonlink.de/hfk 🌐

Tiếng Việt | ویتنامی bbonlink.de/hfk 🌐

Härtefallkommission Sachsen (Mitglied des Sächsischen Flüchtlingsrats)
hkf@sfrev.de
www.saechsischer-fluechtlingsrat.de/de/projekte/haertefallkommission/

اطلاعات و تماس ها با کمیسیون سختی در زاکسن

مراکز مشاوره در زمینه سلامت

Medibüros

مدی‌تنس‌ها و مدی‌بوروها ابتکارات مستقلی هستند که به‌صورت ناشناس و رایگان مراقبت‌های پزشکی را برای پناهجویان و افرادی بدون وضعیت اقامتی فراهم می‌کنند. این‌ها تماس‌هایی از مدی‌بوروها در زاکسن هستند:

MediBüro Chemnitz e.V.
Jakobikirchplatz 2
09111 Chemnitz
+49 179 7275686
kontakt@medibuero-chemnitz.de

Medinetz Dresden e.V.
Postfach 160248
01288 Dresden
+49 177 1736781
medinetzdresden@gmx.de
www.medinetz-dresden.org/

Medinetz Leipzig e.V.
Taubestraße 2
04347 Leipzig
+49 176 61727501
kontakt@medinetz-leipzig.de
www.medinetz-leipzig.de/

Medinetz Plauen e.V.
Gottschaldstraße 1a
08525 Plauen
+49 1577 9802201
medinetz-plauen@gmx.de

از طریق این لینک می‌توان فهرست تمام مدی‌تنس‌ها و مدی‌بوروها در آلمان را مشاهده کرد:

bbonlink.de/medinetz 🌐 فارسی

PSZ Sachsen - مرکز روان‌اجتماعی برای پناهجویان در زاکسن

مرکز روان‌اجتماعی زاکسن یک نهاد تخصصی برای حمایت از افرادی است که به دلیل تجربه مهاجرت دچار فشارهای روانی شده‌اند. مشاوره در این مرکز رایگان و محرمانه است.

bbonlink.de/psz 🌐 فارسی

مراکز مشاوره در شهرهای کمینیتس، درسدن و لایپزیگ وجود دارند

PSZ Beratungsstelle Chemnitz

Düsseldorfer Platz 1

09111 Chemnitz

+49 371 40467202

www.sfz-chemnitz.de/psychosoziales-zentrum/**PSZ Beratungsstelle Dresden**

Friedrichstraße 24, Haus A

01067 Dresden

+49 351 26440090

psz.dresden@das-boot-ggmbh.dedas-boot-ggmbh.de/psz-dresden**PSZ Beratungsstelle Leipzig**

Petersteinweg 3

04107 Leipzig

+49 341 4145360

psz@mosaik-leipzig.demosaik-leipzig.de/**دفاتر نظارت بر اخراج**

هدف از نظارت مستقل بر روند اخراج، شناسایی مشکلات ساختاری و کمک به حفظ حقوق اساسی و حقوق بشر است. برای مثال، بررسی می‌شود که آیا اقدامات به‌کاررفته توسط پلیس متناسب با وضعیت بوده‌اند یا نه. ناظران اخراج اجازه دخالت در روند را ندارند

فرودگاه هاله-لایپزیگ**Diakonisches Werk Innere Mission Leipzig e.V.**

Gneisenaustraße 10

04105 Leipzig

+49170 2279 000

abschiebebeobachtung@diakonie-leipzig.dewww.diakonie-leipzig.de/angebote_fuer_menschen_in_not_abschiebungsmonitoring_am_flughafen_leipzig_halle_de.html

نظارت مستقل اخراج در فرودگاه هاله لایپزیگ

فرودگاه برلین-براندنبورگ**Caritasverband für das Erzbistum Berlin e.V.**

Residenzstraße 90

13409 Berlin

+49 30 666 33 1031

+49 173 574 92 43

+49 1525 2485739

abschiebebeobachtung@caritas-brandenburg.dewww.caritas-brandenburg.de/beratung-hilfe/flucht-und-migration/abschiebungsbeobachtung/abschiebungsbeobachtung

مشاهده مستقل اخراج در فرودگاه BER

فرودگاه فرانکفورت آم ماین**Caritasverband Limburg e.V. und Diakonie Frankfurt-Offenbach**

+49176 16370220

+49173 3061644

finn.dohrmann@dicv-limburg.demonitoring@diakonie-frankfurt-offenbach.dewww.dicv-limburg.de/derverband/der-verband/kompetenzfelder/politik.-soziales.-caritaskultur.-[engagement/abschiebebeobachtung-flughafen-frankfurt/abschiebebeobachtung-flughafen-frankfurt](http://www.dicv-limburg.de/derverband/der-verband/kompetenzfelder/politik.-soziales.-caritaskultur.-engagement/abschiebebeobachtung-flughafen-frankfurt/abschiebebeobachtung-flughafen-frankfurt)

نظارت مستقل اخراج در فرودگاه فرانکفورت آم ماین اصلی - Caritas, Diakonie

فرودگاه هامبورگ

Diakonisches Werk Hamburg

Königstraße 54
22767 Hamburg
+4940 30620 345

www.diakonie-hamburg.de/de/adressen/Abschiebemonitoring/

نظارت مستقل اخراج در فرودگاه هامبورگ

فرودگاه‌های ایالت نوردراین-وستفالن

Diakonisches Werk Rheinland-Westfalen-Lippe e.V.

40474
Düsseldorf
+49 211 6398 418
+49 151 46727350
+49 211 6398 411
+49 160 8434681

m.sayim@diakonie-rwl.de

j.fisch@diakonie-rwl.de

www.diakonie-rwl.de/themen/flucht-migration-integration/abschiebungsbeobachtung-nrw

نظارت مستقل اخراج در فرودگاه‌های دوسلدورف و کلن/بن

فرودگاه مونیخ

Erzdiözese München und Freising, Sozialdienst

Terminalstraße Mitte 18 MAC / Zentralbereich - Ebene 4 - Raum Z4295
85356 München
+49 89 975 909 24

ksd@munich-airport.de

www.munich-airport.de/kirchliche-dienste-591635

نظارت مستقل اخراج در فرودگاه مونیخ

پلیس فدرال در فرودگاه‌ها

اگر تصمیم‌هایی وجود داشته باشند که بتوانند به‌صورت فوری جلوی یک اخراج را بگیرند، باید پلیس فدرال در فرودگاه فوراً از سوی وکیل‌ها یا حامیان مطلع شود. بین همچنین برگه اطلاعاتی: **اخراج در حال انجام** bbonlink.de/flyer-fa-ongoing-deportation در اینجا یک فهرست از برخی دفاتر پلیس فدرال در فرودگاه‌ها آمده است

فرودگاه هاله-لایپزیگ

Bundespolizeirevier Flughafen Leipzig/Halle

Terminalring 13
04435 Schkeuditz
+49 34204 736-0
bpoli.leipzig@polizei.bund.de

پلیس فدرال هاله / فرودگاه لایپزیگ

فرودگاه برلین-براندنبورگ

Bundespolizeirevier Flughafen Berlin-Brandenburg

Hugo-Eckener-Allee 13
12529 Schönefeld
+49 30 856211-0
bpoli.ber@polizei.bund.de

پلیس فدرال فرودگاه برلین-براندنبورگ

فرودگاه فرانکفورت آم ماین

Bundespolizeirevier Flughafen Frankfurt / Main
Flughafen, Gebäude 177
60549 Frankfurt / Main
+49 69 6800-0
bpold.frankfurt@polizei.bund.de

پلیس فدرال فرودگاه فرانکفورت

فرودگاه هامبورگ

Bundespolizeirevier Flughafen Hamburg
Flughafenstraße 1-3
22335 Hamburg
+49 40 50027-0
bpolfh.ham@polizei.bund.de

پلیس فدرال فرودگاه هامبورگ

فرودگاه‌های ایالت نوردراین-وستفالن

Bundespolizeirevier Flughafen Düsseldorf
Frachtstraße 30
40474 Düsseldorf
+49 211 9518-0
bpolfh.dus@polizei.bund.de

پلیس فدرال فرودگاه دوسلدورف

Bundespolizeirevier Flughafen Köln / Bonn
Terminal 1, Ankunft C
51147 Köln
+49 2203 9522-0
bpolfh.cgn@polizei.bund.de

پلیس فدرال کلن / فرودگاه بن

فرودگاه مونیخ

Bundespolizeirevier Flughafen München
Nordallee 2
85356 München
+49 89 97307-0
bpol.muc@polizei.bund.de

پلیس فدرال فرودگاه مونیخ

اگر عبارت «پلیس فدرال + فرودگاه + نام شهر را در موتورهای جستجوی اینترنتی وارد کنی، می‌توانی اطلاعات تماس برای فرودگاه‌های دیگر را هم پیدا کنی

ارتباط با اداره‌ها و دادگاه‌ها

در زمان اخراج در حال اجرا، تو یا افراد حامیات باید گاهی درخواست‌های مهمی را در سریع‌ترین زمان ممکن به دادگاه‌ها یا اداره‌ها ارسال کنی، مخصوصاً اگر وکیل در دسترس نباشد .
به همین دلیل، باید این درخواست‌ها را **فکس** کنی. ایمیل کافی نیست و ارسال با پست خیلی کند است! درخواست‌ها باید حتماً امضای شخصی را داشته باشند که قرار است اخراج شود .
برخی افراد می‌توانند از طریق مودم اینترنتی، برنامه‌های کامپیوتری یا قرارداد تلفن خود فکس بفرستند. اما بیشتر افراد چنین امکاناتی ندارند. از طریق سرویس simple-fax می‌توان به سرعت ثبت‌نام کرد و درخواست‌های امضاشده را به صورت PDF با هزینه ۰,۰۷ یورو به‌ازای هر صفحه فکس کرد. البته سرویس‌های دیگری نیز برای فکس آنلاین وجود دارند، همچنین اپلیکیشن‌هایی (معمولاً پولی) برای فکس کردن از طریق گوشی هوشمند .

🌐 bbonlink.de/simple-fax فارسی

ارتباط با اداره اخراج ایالت زاکسن

Landesdirektion Sachsen, LDS

این اداره مسئول بیشتر اخراج‌ها از زاکسن است. این‌ها شماره‌های مهمی هستند برای مذاکره درباره توقف اخراج یا برای انتقال اطلاعات فوری و ضروری. از آن‌ها نترسید و بر حقوق خود پافشاری کنید!

Landesdirektion Sachsen - Abteilung 6, Asyl und Ausländerrecht

Chemnitz

Tel: +49 371 4599 - 2910

Fax: +49 371 4599 - 3333

www.lds.sachsen.de/index.asp?ID=10328&art_param=366

Landesdirektion Sachsen - واحد 63 اقدامات برای خاتمه دادن به محل سکونت

برای سایر ایالت‌های آلمان می‌توانی در اینترنت با وارد کردن «اداره مرکزی امور خارجی‌ها + نام ایالت» اطلاعات تماس را پیدا کنی

ارتباط با دادگاه‌ها

درخواست‌های اضطراری علیه اخراج باید به دادگاه‌های اداری ارسال شوند. دادگاه اداری مسئول، به آدرس محل سکونت شما بستگی دارد.

Verwaltungsgericht Chemnitz

Tel: +49 371 4530

Fax: +49 371 4537309

www.justiz.sachsen.de/vgc/

Verwaltungsgericht Dresden

Tel: +49 351 446 540

Fax: +49 351 446-5450

www.justiz.sachsen.de/vgdd/

Verwaltungsgericht Leipzig

Tel: +49 341 446 010

Fax: +49 341 44601-100

www.justiz.sachsen.de/vgl/

برای سایر ایالت‌ها می‌توانی در اینترنت با وارد کردن «دادگاه اداری + محل سکونت فرد مورد نظر» اطلاعات تماس را پیدا کنی

ارتباط با اداره فدرال

BAMF

اداره فدرال برای مهاجرت و پناهندگی به همراه اداره‌های امور خارجی‌ها مسئول اجرای اخراج‌های دوبلین است - یعنی اخراج به سایر کشورهای اتحادیه اروپا، همچنین به سوئیس، ایسلند، لیختن‌اشتاین و نروژ. دلایل حقوقی علیه اخراج دوبلین باید برای BAMF ارسال شوند. درخواست‌های پیرو پناهندگی نیز می‌توانند جلوی اخراج را بگیرند. این درخواست‌ها نیز باید به BAMF فکس شوند.

BAMF Dresden

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

Nossener Brücke 12

01187 Dresden

service@bamf.bund.de

www.bamf.de/DE/Behoerde/Aufbau/Standorte/standorte-node.html

اداره فدرال مهاجرت و پناهندگان، درسدن

BAMF Leipzig

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

Brahestr. 8

04347 Leipzig

www.bamf.de/DE/Behoerde/Aufbau/Standorte/standorte-node.html

اداره فدرال مهاجرت و پناهندگان، لایپزیگ

BAMF Chemnitz
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
Adalbert-Stifter-Weg 25
09131 Chemnitz
www.bamf.de/DE/Behoerde/Aufbau/Standorte/standorte-node.html

اداره فدرال مهاجرت و پناهندگان، کمیتس

مسئول پرونده توست یا اگر از زندان درخواست می‌فرستی، با دفتر مرکزی BAMF اگر نمی‌دانی کدام شعبه‌ی BAMF تماس بگیر

BAMF Standorte
service@bamf.bund.de
www.bamf.de/DE/Behoerde/Aufbau/Standorte/standorte-node.html

تماس با تمام دفاتر BAMF

ارتباط با سیاستمداران

در برخی موارد مشخص، مفید است که با افراد مسئول در عرصه سیاست تماس بگیری تا از این طریق فشار وارد شود یا حمایتی برای توقف اخراج به دست آید
وزیر یا رئیس دولت ایالت
وزارت کشور ایالت مربوطه، در صورت نیاز اداره امور خارجی‌ها
وزارت امور اجتماعی / مسئول امور ادغام / مسئول امور خارجی‌ها در ایالت یا شهرستان محل سکونت تو
شهردار شهرهای بزرگ مستقل یا فرماندارهای شهرستان‌ها و مدیر اداره محلی امور خارجی‌ها: اطلاعات تماس آن‌ها را می‌توانی در وبسایت رسمی شهر یا شهرستان پیدا کنی
نمایندگان در مجلس ایالتی، پارلمان ایالتی یا مجلس فدرال (بوندستاگ)
در سایت [abgeordnetenwatch](http://abgeordnetenwatch.de) می‌توانی با وارد کردن کد پستی و انتخاب پارلمان، نمایندگان مسئول را پیدا کنی
این محتوا فقط به زبان‌های دیگر موجود است.

Deutsch | آلمانی bbonlink.de/abgeordnetenwatch

ارتباط‌های بین‌المللی

در بسیاری موارد، نمی‌توان جلوی اخراج را گرفت. در این صورت، فرد اخراج‌شده نیاز به حمایت در کشوری دارد که به آن بازگردانده می‌شود. ارتباط با وکیل‌های متخصص، سازمان‌های غیردولتی و ساختارهای حمایتی در کشورهای اروپایی از طریق لینک‌های زیر قابل دسترسی است:

bbonlink.de/w2eufa فارسی

این اطلاعات به زبان‌های دیگر نیز موجود است

bbonlink.de/w2euar العربية | عربی

bbonlink.de/w2eu english | انگلیسی

bbonlink.de/w2eufre french | فرانسوی

bbonlink.de/elena فارسی

برای تماس با افراد یا سازمان‌ها در خارج از اروپا، می‌توان مثلاً در سایت سفارت کشور مربوطه جست‌وجو کرد یا از سازمان‌های خودگردان مهاجران آن کشورها کمک خواست. همچنین می‌توان در بخش مشاوره بازگشت سازمان IOM اطلاعات و ارتباط‌های مربوط به تقریباً همه کشورها را پیدا کرد

این اطلاعات از طرف دولت آلمان ارائه شده‌اند.

bbonlink.de/return فارسی

این اطلاعات به زبان‌های دیگر نیز موجود است

bbonlink.de/return العربية | عربی

bbonlink.de/return english | انگلیسی

bbonlink.de/return Deutsch | آلمانی

bbonlink.de/return french | فرانسوی

ما متأسفانه نمی‌توانیم تضمین کنیم که تمام این تماس‌ها قابل اعتماد یا مؤثر باشند.

ما نسبت به برنامه‌های حمایت از بازگشت دیدگاهی انتقادی داریم، چون این برنامه‌ها معمولاً مطابق با وعده‌های دولت آلمان عمل نمی‌کنند. در اینجا یک گزارش مستند و ارزیابی کارشناسان از این برنامه‌ها را پیدا می‌کنی (فقط آلمانی، فرانسوی و انگلیسی):

این محتوا فقط به زبان‌های دیگر موجود است.

bbonlink.de/returnwatch english | انگلیسی

bbonlink.de/returnwatch Deutsch | آلمانی

نمونه فرم‌ها برای چاپ

همچنین می‌توانید این بخش را به صورت جداگانه در صفحه پیدا کنید **نمونه فرم‌ها برای چاپ**

NOT FOUND NOT FOUND NOT FOUND
Content InternalShortLink/forms/fa could not found

Please inform: info@bringbackourneighbours.de

:Or fix it yourself

<https://github.com/bringbackourneighbours/bringbackourneighbours>



Zuletzt aktualisiert: 5.7.2025 –Deutsch

نکات مهم

ما فرم‌هایی را آماده کرده‌ایم که در مواقع اضطراری، یعنی در صورت اجرای اخراج، قابل استفاده هستند. اما ما اکیداً توصیه می‌کنیم که درخواست‌ها و وکالت‌نامه‌ها توسط وکیل‌ها یا **مراکز مشاوره** bbonlink.de/page-fa-contacts و با توجه به شرایط خاص هر مورد تهیه شوند. این فرم‌ها فقط به زبان آلمانی موجود هستند.

اعتراض به بازرسی منزل

Widerspruch gegen die Durchsuchung der Wohnung

این محتوا فقط به زبان‌های دیگر موجود است.

Deutsch | آلمانی bbonlink.de/durchsuchung

در اخراج‌ها، پلیس فقط اجازه دارد وارد منزل افراد شود، اما نه آن را بازرسی کند. منظور از «منزل» همچنین اتاق یک اقامتگاه جمعی است. اگر مأموران پلیس بخواهند در خانه به دنبال فردی بگردند، نیاز به حکم بازرسی از دادگاه دارند، که معمولاً آن را ندارند. فقط در صورت وجود «خطر فوری» - مثلاً اگر فردی سلاح دارد یا تهدید به (خود)کشی می‌کند - می‌توانند بدون حکم قضایی خانه را بازرسی کنند.

درخواست اضطراری

Eilantrag

این محتوا فقط به زبان‌های دیگر موجود است.

Deutsch | آلمانی bbonlink.de/eilantrag

در برابر یک اخراج در حال انجام می‌توان درخواست اضطراری به دادگاه اداری ارائه داد. این کار باید حتماً توسط وکیل مسئول انجام شود! فقط اگر واقعاً امکان دیگری نبود، باید از این فرم استفاده شود. این درخواست باید به دادگاه اداری فکس شود. بهتر است همچنین با دادگاه و نهادهای مسئول (یعنی اداره ایالتی و پلیس فدرال) تماس تلفنی گرفته شود تا اطلاع داده شود که یک درخواست اضطراری ارسال شده و ممکن است نیاز به توقف اخراج باشد. همچنین باید یک ضمیمه به درخواست اضطراری اضافه شود که به صورت شخصی برای فرد یا خانواده تنظیم شده باشد. در آن باید دلایل مخالفت با اخراج به طور دقیق توضیح داده شود. مثلاً بیماری جدی، دلایل ماندن (مثل تحصیل، ادغام موفق) یا این که خانواده برای مدت طولانی از هم جدا می‌شود و غیره. تا حد امکان، این دلایل باید مستند باشند.

وکالت‌نامه

Vollmacht

این محتوا فقط به زبان‌های دیگر موجود است.

Deutsch | آلمانی bbonlink.de/vollmacht

در حالت ایده‌آل، وکیل‌ها یا مراکز مشاوره دارای وکالت هستند. در مواقع اضطراری، می‌توان به یک حامی یا مددکار اجتماعی وکالت داد. وکالت‌نامه می‌تواند کمک کند که آن فرد بتواند درخواست‌ها را ثبت کند، با وکیل‌ها و ادارات صحبت کند یا در موارد فوری اقدام کند - حتی اگر فرد درگیر از سوی پلیس بازداشت یا حتی اخراج شده باشد. لطفاً درباره دامنه اختیارات وکالت با دقت صحبت کنید و مسئولانه برخورد کنید: تا حد لازم و نه بیشتر از آن، وکالت بدهید.

درخواست پیرو پناهندگی

Asylfolgeantrag

این محتوا فقط به زبان‌های دیگر موجود است.

Deutsch | آلمانی bbonlink.de/folgeantrag

این درخواست پیرو فقط باید زمانی استفاده شود که هیچ وکیل یا مرکز مشاوره‌ای در دسترس نیست و خطر اخراج فوری یا در حال اجرا وجود دارد. درخواست باید توسط خود فرد امضا و به اداره BAMF فکس شود. آن را به دفتر منطقه‌ای BAMF محل اقامت و همچنین به دفتر مرکزی فکس کنید. اگر اخراج در حال انجام است: یک نهاد ناظر بر اخراج و پلیس فدرال در فرودگاه را مطلع کن که یک درخواست پیرو ثبت شده است. اخراج نباید آغاز شود تا زمانی که BAMF به این درخواست پاسخ دهد - که معمولاً از طریق ایمیل یا تماس تلفنی با پلیس فدرال انجام می‌شود.

شخص مورد اعتماد در بازداشت برای اخراج

Person des Vertrauens bei Abschiebehaft

این محتوا فقط به زبان‌های دیگر موجود است.

Deutsch | آلمانی bbonlink.de/vertrauen

افراد در بازداشت برای اخراج می‌توانند علاوه بر وکیل، یک شخص مورد اعتماد معرفی کنند یا حتی به‌جای وکیل. این فرد می‌تواند از شخص بازداشت‌شده حمایت کند، چون آن‌ها در بازداشت اغلب نمی‌توانند خیلی کارها را انجام دهند. او می‌تواند شکایت علیه بازداشت ثبت کند و پرونده را بررسی کند. گروه تماس بازداشت برای اخراج در درسدن به‌صورت داوطلبانه مشاوره می‌دهد و با خوشحالی کمک می‌کند.

Abschiebehaftkontaktgruppe Dresden
Kontaktgruppe Asyl und Abschiebehaft e.V.
Dresden
kontakt@abschiebehaftkontaktgruppe.de
www.abschiebehaftkontaktgruppe.de

مشاوره به افراد در بازداشتگاه اخراج در بازداشتگاه تبعید درسدن

اظهارنامه سوگندنامه‌ای

این محتوا فقط به زبان‌های دیگر موجود است.

Deutsch | آلمانی bbonlink.de/eidesstatt

Eidesstattliche Versicherung

اظهارنامه سوگندنامه‌ای چیزی شبیه به شهادت کتبی است که در آن فرد سوگند یاد می‌کند که حقیقت را می‌گوید. می‌توان از آن به‌عنوان مدرک نزد ادارات استفاده کرد. اگر کسی در آن دروغ بگوید، با جریمه نقدی یا حتی زندان مواجه می‌شود.